



## Borban fürdik Füred

Ha augusztus, akkor borhét Füreden. Egyes számban mondjuk és többes számban értjük, hiszen a bor füredi ünnepe lassan az egész augusztust végig éri. Nem is tudom hányadik ez már (Petőfi se tudta, hányadik a pohár), s annak idején, jöttmentként csodálkoztam is: augusztusban bor? Nem az október a szüret ideje?

Ma már tudom, Füreden a bor egész éves program. Látom és érzem, mit jelent a szőlő és a bor a füredieknek. Micsoda égbekiáltó ellentétet tudnak egyensúlyba hozni: a Balaton vizét és a hegy borát! Évszázados tradíció testesül meg a ma életmódjához kötődően a füredi borkultuszban.

Mondhatom, olyan táji érték, amely itt különös jelentőséggel bír. A bor erre felé nem egyszerű élvezeti cikk, ezen a tájon az életmód része. Generációk összetartója, tudós mesterség átörökítése, családi legendáriumok anyaga. A táj látványának igézetes élménye. Hiszen hány pincében csapódtam már be, látván a szép boltíveket, a rusztkus falakat, a felfutó folyondárt, s azt híven, kétszáz éves épület előtt állok, holott alig évtizede húzták fel a falakat. Merthogy átörökítették a legszebb népi építészeti hagyományt, a tájba simuló présház és pince gyönyörű, harmonikus kettősségét.

Így kell értéket menteni, sóhajtom magam is, midőn a pince előtt ülve végigtekintek a tájon, beleremegve egy pohár bor izgyönyöreibe. (Amely bor nem is lehet más, mint rizling, utalván Hamvas Béla vagy éppen Márai Sándor elfoglalt rizling imádatára. Melyikük is írta?: „A rizling olyan a magyar borok között, mint a közhely az emberi gondolkodásban: összeköti az emberi dolgok mélyebb értelmét.”)

Am a borhetek most lehozzák a pincéket a partra. Végigsétálok a borkunyhók előtt (ez még el-sődleges mustra!) s csupa ismert és jóhangzású név tekint le a cégiablákról. Mondhatom, egyre jobb hangzású nevek, kiváló szakembereké, nagy múltú szőlős-családoké, akik fáradságos munkával most újra becsületeit adnak a füredi, csopaki bornak, a s megbecsülést a szőlőművelés, borkészítés fáradságos munkájának.

Hiszen erről szól a borhét a mindenféle kulináris és kulturális élvezete mellett: bemutatni, hogy ez a táj, ez a város hogyan nyeri vissza a szorgalmas emberi munka révén ételkeinek gazdag sorát! Amelyben most már végleg és egyértelműen a boré az egyik főszerep, részeként a füredi csodának.

Praznovszky Mihály

## Az Olaszrizling reneszánsza Hatalmas érdeklődés az idei borfesztiválon



Dr. Fellegi Tamás nemzetgazdasági miniszter, akit borlovaggá avattak, nyitotta meg a borheteket

A füredi borheteken augusztus 29-éig lehet kóstolni a Balatonfüred–Csopaki Borvidék háromszáz borát. A 25 gazda minőségi borokkal mutatkozik be a legnagyobb füredi borrendezvényen.

Kitűnő színvonalat ígérnek idén a gazdák, hiszen majdnem minden kiállító borász palackos bort kínál, így garantált végig a három hét alatt a jó minőség – mondta Mészáros József, Az Év Borásza cím birtokosa. Az árak nem változnak a tavalyi évhez képest – kivéve a ritkább drága különlegességeket –, átlagban 1500-2000 forint literre a bornak, sőt van olyan kiállító, aki az előző évhez képest olcsóbban árulja a borát. Egy-egy helyért félmillió forint bérleti díjat fizetnek az önkormányzatnak, akik a meghatározott pontrendszer alapján bekerülnek a füredi sétányon kiállítók közé. A füredi borhetekre jellemző az



Kora délután a Tagore sétányon

Olaszrizling reneszánsza, hiszen van olyan borász, akinél háromféle szüretelésű Olaszrizling is kapható, egy korábbi szüretelésű, úgynevezett reduktív, üde, friss hatású

bor, azután egy tradicionális fahordó érlelésű bor, amely száraz, a jól ismert és elfogadott Olaszrizling, és ha még később, akár novemberben, decemberben szedjük

le a töppedt fűrtöket, akkor egy 27-28 cukorfokú, édes késői szüretelésű, botrytis-es, azaz aszús zamatú bort is nyerhetünk a táj zászlósborából, magyarázta az Olaszrizling sokoldalúságát Mészáros József. Az idei borheteken kapható először a Város Bora címet elnyert 2009-es évjáratú Olaszrizling is, amelyet a városi borverseny aranyérmes borai közül választott ki a képviselő-testület.

A füredi borhetek ünnepélyes megnyitóján dr. Bóka István polgármester is azt hangsúlyozta, hogy Balatonfüred legrangosabb és legszerethetőbb rendezvénye a borhetek, hiszen népszerű társasági esemény is, mert itt egy jó pohár bor mellett összejönnek a fürediek. Dr. Fellegi Tamás miniszter, akit Füreden a hagyományos ceremónia szerint avattak borlovaggá, a színpadon elmondta, fehér borként csak balatoni bort iszik.

Az augusztus 7-től 29-éig tartó füredi borheteken, ahol a kitűnő borok mellé klasszikus pogácsa, zsíros kenyér és sült hal is dukál, a Kisfaludy színpadon minden este zenés-táncos programmal várják a vendégeket. Ötvenezer látogatóra számítanak a városban három hét alatt.

Csorba Kata

## Balatonfüred Város Bora

A város képviselőtestülete rendkívüli ülést tartott július 29-én, melynek egyetlen napirendi pontja volt; odaítélni a Balatonfüred Város Bora 2010-ben megkülönböztető cím viselésének jogát.

A képviselők korábban már határoztak a fajtáról, hogy a helyi borverseny aranyérmes Olaszrizlingjei közül kerülhet ki ez a bor. Feltételül tűzték ki továbbá, hogy a termelője csak füredi lakos lehet, valamint rendelkeznie kell belőle minimálisan 2000 literrel, és a bor legfeljebb 2 éves lehet. A májusban megrendezett városi borverseny eredménye szerint mindezen feltételeknek öt bor felelt meg az idén. A borokat Müller István a Pelsővin Trade ügyvezetője – aki egy-

ben a borverseny szervezését és lebonyolítását is végezte – mutatta be a képviselőknek. Mint ismertetőjében elmondta, bármelyik bort választja ki a testület, az méltó lesz Balatonfüredhez, hiszen a borok mind aranyérmet nyertek a 19-ik alkalommal megrendezett helyi borversenyen. A bemutatott öt bor kóstolása, ízlelgetése önmagában is nagy élményt jelentett, hiszen más termőhelyen, más időpontban szüretelve, mindnek egyedi ízvilága volt. A friss, gyümölcsös üde nedűtől a nehéz, testes, késői szüretelésű – így maradék cukrot is jöcskán tartalmazó – természetes csemegeborig, változatos volt a kínálat. Végül a képviselők rangsorba állították a kóstolt borokat és összegezték az adott pontszámokat.

A Balatonfüred Város Bora 2010-ben megkülönböztető cím viselésére Hudák Zoltán termelő 2009. évi Olaszrizling bora jogsúlt, melyről majd diszoklevél, emléklapok és egyedi körcímkék jelölés fog tanúskodni. Az önkormányzat e döntésével opciók elővásárlási jogot is szerzett meghatározott palackszámra, melyből protokolláris célokra is fordít majd. Reméljük, hogy Hudák úr kitűnő nedűje sokak számára szerez kellemes élményt és jó hírnöke lesz Balatonfürednek, a borvidéknek, a csodás balatoni tájnak. A kitűnő Olaszrizling megkülönböztető címkével rövidesen kereskedelmi forgalomban is kapható lesz, az idei borhétén pedig már bárki megkóstolhatja a termelő standjánál.

Müller István



Sirkka Uusipaikka, a Finn–Magyar Baráti Társaság elnöke (középen) és Lauri Lamminmäki polgármester (a kép jobb szélén) Füreden

Lauri Lamminmäki, a finnországi Kouvala polgármestere testvérvárosi delegációval töltött pár napot Balatonfüreden.

A nemrégiben közigazgatásilag átszervezett, több települést magába olvasztó Kouvalával május végén újította meg Balatonfüred a húszéves testvérvárosi kapcsolatot. Akkor négyfős füredi delegáció – dr. Bóka István polgármester, dr. Acs Károly képviselő, a Balatonfüred–Kouvala Testvérvárosi Egyesület elnöke, Cserép László osztályvezető és Jakab Vilma, az egyesület titkára – járt Finnországban, most az ottani testvérvárosi egyesület tagjai, élükön

### A TARTALOMBÓL

#### ANNA-BÁL ÉS AMI KÖRÜLÖTTE VAN

Elegáns hölgyek és urak, egy este, amelyre milliók kíváncsiak. Összeállítás a 185. Anna-bálról



3. OLDAL

#### A NŐK VÉDELMEBEN

A népegészségügyi program keretében városok közül elsőként Balatonfüreden öt védőnő kezdte meg a méhnyakrák szűrését, hogy megelőzhető legyen a halálos kór.

4. OLDAL

#### MEDDIG LESZ MÉG BUSA A BALATONBAN?

Hogyan és miért szaporodott el ez a növényevő halfajta a tóban? Ismeretterjesztő sorozatunkban G. Tóth László, a tihanyi limnológia professzorának írása a „busabombáról”.



5. OLDAL

## Finnek Füreden

csk



# Már egy évtizedes a tudatos strandfejlesztés

Átadták az uniós támogatással megújult füredi strandokat

A Kisfaludy és Esterházy strandok üzemeltetője a Balatonfüred város százszázalékos tulajdonában levő PROBIO Telepü-

keretében 95 millió Ft összegű vissza nem térítendő európai uniós forrást nyert el a 237 millió forint összértékű Balatonfüred Kisfaludy

partot alakítottak ki, új játszótér készült, mozgáskorlátozottaknak is elérhetővé tették az élménymeden-  
cét, kiépítették a térvilágítást



Dr. Suchman Tamás, Pál Béla, dr. Bóka István és Polgárdy Imre a strandátadó ünnepségen

lészüzemeltetési Zrt., amely 2000-ben indította el a strandfejlesztési programját. Ennek köszönhetően az elmúlt tíz évben élménymeden-  
cék épültek, megvalósult az Ester-

és Esterházy strandjainak funkcióbővítése, korszerűsítése elnevezésű projekt megvalósítására. A projekt részleteit ismertette Balogh Ákos elmondta: a fejlesztés

valamint streetball pályát hoztak létre. A városi könyvtár nyertes TIOP pályázatának köszönhetően 7 millió forintos beruházással strandkönyvtárat hoztak létre a Kisfaludy strandon, ahol hétfőtől szombatig kölcsönözhetnek könyveket a strandra érkező vendégek. A strandavatón köszöntötte a megjelenteket Polgárdy Imre a Veszprém Megyei Önkormányzat alelnöke és Pál Béla országgyűlési képviselő, a KDRFT volt elnöke is, aki kiemelte: Balatonfüred a megye egyik legsikeresebben pályázó települése. A KDOP különféle pályázatain 4,3 milliárd forint összegű uniós támogatást nyert el a város ez elmúlt négy évben, melynek köszönhetően megújult a település arculata – hangzott el a Kisfaludy strandon tartott átadó ünnepségen.

Csorba

# Új elnök a regionális tanács élén

**Dr. Cser-Palkovics András lett a Közép-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács új elnöke. Munkáját két társelnök, dr. Kovács Zoltán és Popovics György segíti majd a következő időszakban. Az áprilisi országgyűlési választásokat követően a Közép-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács is megtartotta első, alakuló ülését Székesfehérváron.**

Az újonnan megválasztott régiós testület 19 taggal kezdheti meg működését. A Regionális Fejlesztési Tanácsban 9 minisztériumi delegált, a régió négy Megyei Jogú Városának polgármestere, a három megyei önkormányzat elnöke, valamint a megyei Kistérségek Társulásának három képviselője foglal helyet. A júliusi alakuló ülésen elsőként a Közép-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács elnökéről döntött a testület, mi szerint dr. Cser-Palko-

Esztergom Megyei Közgyűlés elnökét. A régiós testület első ülésén döntés született még a Közép-Dunántúli Regionális Fejlesztési Ügynökség ügyvezető igazgatói posztjára történő pályázat meghirdetéséről is. A szervezet élére várhatóan az augusztus végén tartandó tanácsülésen új igazgatót jelölnek, aki szeptember 1-jétől töltheti majd be a Regionális Fejlesztési Ügynökség vezető pozícióját. Az ülést követően az újonnan megválasztott elnök és társelnökei közös sajtótájékoztatót tartottak. Dr. Cser-Palkovics András, a KDRFT elnöke elmondta: az a legfontosabb, hogy a Regionális Fejlesztési Tanácsnak ismét vannak vezetői, akik együttműködve, a hatékonyságot, az átláthatóságot és az ellenőrizhetőséget garantálva igyekeznek biztosítani a regionális működést, melynek eredményeként a régiót ismét az éllovas po-

a Regionális Fejlesztési Tanács érték van, és életminőségük javulásáért dolgozik” – fogalmazott az új elnök. Dr. Kovács Zoltán, a KDRFT társelnöke elmondta, a tisztségviselők közül ő képviseli a folyamatosságot, hiszen az elmúlt időszakban is a testületben munkálkodott, és az így szerzett tapasztalatokkal, információkkal kívánja az új tanács munkáját is segíteni. „Ha megyékre bontjuk a most megválasztott tisztségviselőket, akkor Fejér megyét az elnök úr képviseli, Komárom-Esztergom megyét Popovics György, Veszprém megyét pedig jómagam. En úgy gondolom, hogy a három megye így együtt tud működni régiós szinten, és céljait a kormány új gazdaságpolitikájával összehangolva meg tudja valósítani” – hangzott el a sajtótájékoztatón. „A pozíciók elosztásánál méltó és igazságos döntés született” –



Popovics György (bal oldalon) Komárom-Esztergom megyét, dr. Cser-Palkovics András (középen) Fejér megyét és dr. Kovács Zoltán Veszprém megyét képviseli a tanácsban

vics András, a Vidékfejlesztési Minisztérium környezetvédelemért felelős miniszteri delegáltja, országgyűlési képviselő tölti be ezt a tisztséget a következő időszakban. Munkájának segítése céljából két társelnököt is választottak a tagok; dr. Kovács Zoltánt, a Veszprém Megyei Kistérségek képviselőjét, Pápa Város polgármesterét és Popovics Györgyöt, a Komárom-

zicióba sikerül majd állítani. „Ehhez természetesen szükség van arra, hogy a múltat feltárjuk, a múlt eseményeit megismerjük, az átadás-átvétel megfelelő módon megtörténjen, és ezt követően a fent említett célt elérjük. Azt szeretnénk, hogy a régió, a három megye fejlődni tudjon, és a kisté-  
leplésekben élőkől a nagyvárosokig azt érezzék az emberek, hogy

hangsúlyozta Popovics György a testület társelnöke, aki elmondta, hogy az itt élőkhöz méltón a következő időszakban a tagokkal együttműködve mindhárman területi elhelyezkedéstől, jellegtől függetlenül fogják a régió önkormányzatainak, vállalkozásainak, szervezeteinek érdekeit képviselni.

cséká

# Változik az alkalmi munkavállalás rendszere

Még az alkalmi munkavállalói kis könyv is jobb volt, mint a jelenlegi rendszer, ezért volt sürgős dolgunk a változtatás – mondta az alkalmi munkavállalásról Czomba Sándor, a Nemzetgazdasági Minisztérium foglalkoztatáspolitikáért felelős államtitkára Balatonfüreden. Augusztus 1-jétől megszűnnek a jelenléti ívek és lényegesen csökken a bejelentendő adatok száma, nem beszélve arról, hogy az alkalmi munkavállaló után egységesen kell majd fizetni a közterheket, melynek összezszerűsége is mérséklődik. Lényeges, hogy a munkavállalónak a bér után nem kell semmilyen közterhet sem fizetnie, a munkáltató által fizetendő közteher pedig egységesen, a munkabértől és napi munkaidőtől függetlenül, napi 500 Ft lesz dolgozóként. Ez az összeg az idény- és mezőgazdasági munkákra vonatkozik, a hagyományos alkalmi

munkáknál a közteher mértéke 1000 Ft lesz naponta. Ezeket az összegeket a tárgyhónapot követő hónap 12-ig kell megfizetni. Az egyszerűsített foglalkoztatásban, (EF) az idénymunkánál nincs felső határ az alkalmi munkavállalók számát illetően, ugyanakkor ilyen státuszban maximum 120 napig lehet foglalkoztatni valakit. A idénymunkában ráadásul ez megszakítások nélkül ledolgozható lesz, az alkalmi munkánál viszont legfeljebb 5 egymást követő napon lehet dolgoztatni, egy hónapban legfeljebb 15 napot, egy évben legfeljebb 90-et. A munkavállalók akár naponta is bejelent-  
hetik, hogy adott napon éppen hány alkalmi illetve idénymunkást alkalmaznak, ezt mostantól az ügyfélkapun keresztül vagy a 185-ös telefonszámon tehetik meg. December 1-től pedig, akár sms-ben is be lehet majd jelenteni a munkavállalókat. A bejelentés után az adatok azon-

nal az APEH rendszerébe is beke-  
rülnek. Fontos változás, hogy az új szabályozás szerint az ilyen jellegű munkáknál csak akkor kell külön munkaszerződést kötni, ha azt a dolgozó kéri. Csak az a munkáltató nem lesz jogosult az egyszerűsített foglalkoztatásra, akinek a havi köztartozása eléri a 300 ezer forintot. Külföldiek is foglalkoztathatók az EF-ban, az uniós országok állampolgárai ugyanazon szabályok szerint, mint a magyar munkavállalók, a harmadik országbeliek csak mezőgazdasági idénymunkára alkalmazhatók. Rádóczy Andrea, a sajtótájékoztatónak helyet adó Hotel Silver Resort tulajdonosa elmondta, korábban mindig foglalkoztattak alkalmi munkavállalókat, hiszen ez fontos része volt az üzemeltetésnek akkor, amikor pl. egy novemberi hétvégén megrendezett konferencia miatt, jelentős többlet munkaerőre volt szükség. Ugyanakkor a téli hétközna-

pokon elegendő az állandó létszám. A szállodaigazgató kifejtette, a most leváltott rossz szabályozás miatt az utóbbi hónapokban és jelenleg sem tartanak alkalmi munkavállalót, de a mostani pozitív változást a munkáltatók üdvözlik. Czomba Sándor államtitkár szerint a mostani intézkedés a munkaerőpiac kifehéritését is szolgálja, hiszen az a cél, hogy a kormány által megígért egymillió új munkahelyen is mindenki legalísan tudjon dolgozni. Magyarországon egyébként évente kb. 400 ezer embert foglalkoztatnak az alkalmi munkavállalás szabályai szerint, legtöbbjükét a turizmusban és a mezőgazdaságban. Bővebben információt az augusztustól életbelépő változásokról a helyi munkaügyi központok adnak, de minden információ megtalálható a minisztérium honlapján: [www.ngm.gov.hu](http://www.ngm.gov.hu).

Bán László

## Balatonfüredi Napló

Balatonfüred Város Önkormányzatának havilapja

Kiadja a Füred Stúdió Kft. 8230 Balatonfüred, Kossuth u. 3.  
Szerkeszti a szerkesztőbizottság.

Felelős kiadó: **Csorba Kata** ügyvezető-főszerkesztő.

Telefon: 06-30/216-1768.

Fejléc: **Pálffy Károly.**

Fotók: **Füred Televízió.**

Tördelés: GEKKOSOFT Informatika Kft. – [www.gekkosoft.hu](http://www.gekkosoft.hu)

Nyomdai munkák: Keller Print Nyomda Kft., Ajka.

Felelős vezető: **Keller Gyula**

Hirdetésfelvétel: 06-20/468-5385. ISSN: 1417-538

Megjelenik 5400 példányban. Terjeszti a Magyar Posta.

Kéziratokat és fényképeket nem ötrzünk meg és nem küldünk vissza.

A szerkesztőség jogának tekintti az olvasói levelek megrövidítését.

Az olvasói leveleket az alábbi címre kérjük beküldeni: Balatonfüredi Napló Szerkesztősége, Polgármesteri Hivatal,

8230 Balatonfüred, Szent István tér 1., vagy

Füred Stúdió Kft.,

8230 Balatonfüred, Kossuth u. 3.

e-mail: [bfn@furedtv.hu](mailto:bfn@furedtv.hu)

Lapunk a [www.furedtv.hu](http://www.furedtv.hu) és a [www.balatonfured.hu](http://www.balatonfured.hu)

honlapon is olvasható.

Médiapartnereink:

**Füred Stúdió Televíziós Kft.,**

**Balaton Média és Információs Központ**



# A 185. BALATONFÜREDI ANNA-BÁL

## Szívhalászat

Epekedés, vágyakozás, reménykedés jellemezte anno, és most is a balatoni szívhalászatot. Ilyenkor nyáron az Anna-bálok idején a lányok este kivitették magukat vagy kievezték a füredi öbölbe, ahol fából készült szívekre férfineveket írtak, majd bedobták a vízbe és kifogták azt. A legenda szerint az lett a lányok báli kísérője és így később legtöbb esetben jövendőbelije, akinek a neve a kihalászt szíven szerepelt – tájékoztatta a résztvevőket *Praznovszky Mihály* irodalomtörténész.

Az idei 185. Anna-bált megelőző napon is hagyományosan hajóra, a Balaton legszebb hajójára, a Kelénre szállt sok széplány, akik közül lehet, hogy többen a zenés szívhalászon találták meg jövendőbelijüket. A Balaton lágyan ringatta a hajót, a zenészek szebbnél-szebb dallamokat játszottak, a nap szórta aranyfó sugárát. A vendégek megkapták a régies nyelvű Szerelmes Szívhalászi Regulát, amely segít

eligazodni a feladatban. A kilenc pontos szívhalászi szabályzat így kezdődött: „Minden finum kisasszonyka és asszonyság a Balaton vizébe vetheti ki csali kis horogját”.

A lap végén a keltezés pedig: „Kelt Fűred városában, Anna napjának elő-délutánján, amikor is írunk 2010-et, és 23-as napot, Szent Jakab havában”.

A tavalyi bál szépe, *Farkas Viktória* húzta ki egy serleghől a szívekre ráírt férfiak nevét, majd a szívhalások jutalomban is részesültek. A fődíjat, a kétszemélyes jövő évi Anna-báli belépőt, *Vincze Réka*, a debreceni Református Gimnázium 18 éves tanulója nyerte el, aki az idei Anna-bálra a jegyet nagymamájától kapta ajándékba.

A hajón jelenlévők nevüket papírra írták és egy palackba zárva a tó hullámaira bízta. Kíváncsian várva ki, hol fogja megtalálni, és vajon visszajelez-e ide a Balaton partjára, a „Kies Fűred”-re.

**Hanny Szabó Anikó**



## Anna-báli emlékek

*Patkó, patkószeg az ajtóra szegezve, és az ajtón egy tábla: Kovács Múzeum. Egy kicsi faluban látta ezt Glatz László, és úgy gondolta ilyen emlékszobát, de talán szebbet lehet létrehozni az Anna-báli emlékekből.*

Mert aki nem álmodik, az nem is tud nagyot alkotni. Ilyen nagy álmodozó Glatz László is, aki 1969-től húsz éven át volt az Anna-bálok hivatott és elhivatott szervezője. Megálmodta, hogy létrehozza az Anna-báli emlékszobát, és maga köré gyűjtötte azokat a lelkes társakat is, akik segítettek az álmokat megvalósítani.

Az Anna-báli kísérőprogramok első rendezvényeként július 22-én az Anna Grand Hotel Pilvax termében – annak kis részét foglalva el – nyitották meg az Anna-báli emléksarkot. A három bemutatott báli öltözet, a bálkirálynőknek ajándékozott aranyalmák, a vázák, kevés, de jelentős része annak a tervezett emlékszobának, amely a legutóbbi szándék szerint a Kisfaludy Galériában kap majd helyet. Többen, a megnyitón jelezték, hogy ők is keresnek még otthon emléktárgyakat. A kiállítást sokan megnézték, közöttük valamikori bálozók is, akik már a gyermekeiket, sőt az unokáikat hozták el az Anna-bálba, és otthon őrzik emlékeiket. Úgy, mint a kiállítás tervezésében, szervezésében is részt vállaló egykori Anna-báli királynők, *Horváth Éva* és *Ujváry Éva*, akik munkájukért cserébe herendi porcelán-szívet kaptak a manufaktúrát képviselő *dr. Kőrös Endrőtől*. Az utolsó 50 év Anna-báli fényképeit – amelyet a látogatók folyamatos vetítéssel nézhetnek meg – *Vecsei István* állította össze Glatz László gyűjteménye és *Tóth Attila* fotográfus mester képei alapján.

A Városi Múzeumban a reformkori Anna-bált bemutató emlékszoba mellett az újabb kori bálokat felidéző másik emlékszobát, látva a lelkes szervezőket, reményeink szerint – mondta *Cserép László* köszöntőjében – 2011-ben át is adhatjuk.

**H. Sz. A.**

## A 185. Anna-bál szépei

A Vas megyei Jákfáról az Anna-bálra párjával érkező *Kocsis Korinna* gyerekkorától szeretett volna eljönni az Anna-bálra. Párja vette rá, hogy mivel már több szépségversenyt is megnyert, jöjjenek el együtt Füredre. A magas, karcsú, kiemelkedően szép bálkirálynő végig kedvesen mosolygott az este során már neki gratuláló bálozóknak.

A második udvarhölgy Balatonalmádiból érkezett. *Piedl Anna* most végzett a Lovassy gimnáziumban és a műszaki egyetemre megy. Őt Annaként a nagymamája biztatta kiskorától, hogy 18 évesen füredi bálon a helye. Láthatóan őszintén örült, hogy bekerült már a zsűri által kiválasztott 15 legszebb lány közé. Igazi meglepetés, hogy a három legszebb között lehet, mondta csillogó szemmel.

Az első udvarhölgy a Győrből érkező *Borkai Petra*, akit sokan szintén a bál esélyes királynőjének tartottak. Az ékszertervező-

nek készülő 18 éves lány édesapjától, Győr polgármesterétől kapta születésnapjára a báli belépőt.

A 185. Anna-bálon több híresség is részt vett. Találkoztunk *Hauermann Péterrel*, *Trokán Péterrel*. Eljött *Kubik Anna* lányával. Itt volt *Görgey Gábor* író, *Kun Miklós* és *Gereben Ágnes* történész, *Melocco Miklós* szobrászművész, *V. Kulcsár Ildikó* újságíró, aki a legszebb lányokat kiválasztó zsűri egyik tagja volt.

A közélet szereplői közül részt vett a bálon az indiai nagykövet, *Gauri Shankar Gupta*, díszvendégként az idén Füreden kulturális programokkal bemutatkozó Pécs polgármestere, *Páva Zsolt*, a bál fővédnöke, *Martonyi János* külügyminiszter és Balatonfüredet régóta támogató, a Kiss Ernő-díjat idén elnyerő *Erdei Tamás*, az MKB bank és a Magyar Bankszövetség elnöke is.



Fotók: Polgármesteri Hivatal



# Kitüntették Bertókné Ticz Erzsébetet

A Balatonfüred Közigazgatásáért kitüntetést a polgármesteri hivatal javaslatára a képviselők döntése alapján Bertókné Ticz Erzsébet vehette át dr. Bóka István polgármestertől a testületi ülés keretében tartott ünnepségen.

Munkabírárs, precizitás és alázat, foglalta össze Bertókné Ticz Erzsébet kitüntetése kapcsán azokat az alaptulajdonságokat, amelyekkel egy köztisztviselőnek rendelkeznie kell. A füredi önkormányzatnál a művelődési, oktatási és sport osztályon végzett munka több mint egy átlagos köztisztviselői munka, hiszen a profi rendezvényszervezés is a feladataik közé tartozik. „Munkáját kiemelkedő színvonalon, átlagon felüli szorgalommal és lelkiismerettel végzi. Az ügyfelekkel, munkatársakkal kialakított kapcsolatrendszere példamutató, a köztisztviselőktől elvárható empátiát, segítőkészséget messze felülmúló. Munkabíráásánál csak fele-



Bertókné Ticz Erzsébet munkájának nem ez az első elismerése, '88-ban már kiváló dolgozó lett

lősségérzete nagyobb, törekeny alakatát meghazudtoló kitartással kiemelkedő színvonalon végzi munkáját. A városban tisztelik, elisme-

rik és becsülik – szolt a felolvasott laudáció. Bertókné Ticz Erzsébet 1971 óta dolgozik az önkormányzatnál,

kezdetben városi tanácsnál. Balatonfüred abban az évben lett város, akkor még csak 35-40-en dolgoztak a hivatalban, meséli. Az elmúlt negyven évben nemcsak létszámban, de elvárásban is rengeteget változott a hivatalban a munka, vele az ő munkaköre, hiszen végigjárta a közigazgatás minden szintjét. Ma az osztály a füredi nagyrendezvények szervezője is, ami sok háttérmunkával, túlórával jár, hiszen nemcsak megszervezik, de meg is rendezik a néha többnapos programokat. A sportrendezvények mellett egyre több kulturális rendezvény szervezése is az ő feladata, amelyet nagy lelkesedéssel és szeretettel végez.

Csorba Kata

# Védőnők is végeznek méhnyakszűrést

A fejlett országokban, első-sorban a szervezett szűrővizsgálatoknak köszönhetően, a méhnyakrák halálteki szerepe háttérbe szorult. Magyarországon évente mintegy ötszáz nő hal meg e betegség következtében. Ez a szám ahhoz viszonyítva, hogy a betegség szűrővizsgálattal megelőzhető, évek óta nem csökken.

A népegészségügyi programról szóló határozat célul tűzte ki, hogy a méhnyakrák okozta halálozás 2012-ig 60 százalékkal csökkenjen. Mivel a hazai gyakorlat eltér a mértékadó nemzetközi szervezet ajánlásaitól és a szűrésben eredményes országok gyakorlatától, ahol a szűrés nem azonos a nőgyógyászati vizsgálattal, hanem csak a bizonyítottan hatásos méhnyakszűrésre, a kenetvizsgálatra szorítkozik, a nemzeti rákellenes program a sikeres külföldi példákat követve elérendő célként határozta a védőnők bevonását a vizsgálatba. A nőgyógyász szakorvosok szerepe a második lépésben, az esetleges rendellenesség felismerése után kezdődik. Jelenleg az országban 213 védőnő végezhet népegészségügyi célú kenetvételt 363 településen. A védőnői mintaprogram célja: 25-65 éves nők szűrésének elvégzése, a méhnyakrák korai felismerése. A rák kialakulásában van egy

Védőnői méhnyakszűrés meghívólevéllel rendelkezők részére időpont-egyeztetéssel:

|           |             |                     |                |
|-----------|-------------|---------------------|----------------|
| Hétfő     | 11.00-12.00 | Komárominé P. Judit | 06-20/284-0402 |
| Kedd      | 9.00-10.00  | Molnár Tünde        | 06-20/283-9988 |
| Szerda    | 13.30-14.30 | Juhász Mária        | 06-20/284-0302 |
| Csütörtök | 9.00-10.00  | Tompos Mária        | 06-20/284-0104 |
| Péntek    | 9.00-10.00  | Rosta Borbála       | 06-20/284-0060 |

Időpont-egyeztetés a megadott telefonszámokon munkanapokon 8.00-16.00-ig

hosszabb-rövidebb időszak, amikor a tünetek még nem jelentkeznek, de a rendellenesség szűrővizsgálattal már megállapítható. A méhnyakszűrés viszonylag egyszerű, gyors és fájdalomtalan vizsgálat. A korán felfedezett és kezelt méhnyakrák gyógyítható. 2010 júliusától október 11-ig Balatonfüreden is hozzáférhető a védőnők által végzett szűrés öt védőnő részvételével, akik elméleti és gyakorlati oktatásban vettek részt.

A védőnők azokat a hölgyeket, Balatonfüreden közel 900 nőt, várják előzetes időpont egyeztetés után, akik az Országos Tisztiorvosi Hivatal által küldött meghívólevéllel rendelkeznek. A szűrést a füredi rendelőintézet ügyeleti részén külön erre a célra kialakított vizsgálóban hétfőtől péntekig végzik. A védőnők kéri, segítsék munkájukat azzal, hogy a megkeresettek visszajeleznek, ha nem megvalósítható a szűrés (pl.: költözés, ma-

gánpraxisban történt kenetvétél, stb.) a meghívólevélben szereplő telefonszámán vagy a rendelőintézet telefonszámán, az 580-886/20-as melléken. Ne feledjük: a méhnyakrák megelőzésének legjobb módja jelenleg a szűrővizsgálat. A rákmegelőző hámlváltozások felismerésével és kezelésével a rák kialakulása megelőzhető.

Kállai Tünde vezető védőnő

# Mozdulj az egészségedért!

Balatonfüreden a nyáron az Állami Szívkórház homlokzatán egy nagy feliratot olvashattak a járókelők. Mozdulj az egészségedért! invitált a programra, melynek keretében a Füredi Szív Egyesület nyílt napot tartottak az Állami Szívkórház Eszterházy termében és a Gyógy téren.

A program célja a Szív Egyesület munkájának bemutatása, megismertetése a várossal és a környéken élőkkel. A rendezvényt prof. dr. Veress Gábor a Balatonfüredi Állami Szívkórház igazgató főorvosa nyitotta meg. Ezután betegkutató előadások következtek. Elsőként Kugler Imréné vezető gyógytornász mutatta be a Füredi Szív Egyesületet, amely

már 1997 óta várja a szívük egészségét fontosnak tartó érdeklődőket. Az infarktus jeleinek felismeréséről, illetve az újraélesztésről dr. Faluközy József részlegvezető főorvos tartott előadást. Ezt követően a rehabilitációról és a megelőzésről hallottunk értékes információkat dr. Csendes Éva főorvosnő tolmácsolásában. Az érdeklődők nemcsak szívük működésének és a rizikófaktoroknak a megismeréséről, hanem a táplálkozás és a testmozgás jelentőségéről is tanácsokat kaptak dr. Sziebertné Egyed Gabriella dietetikus és Perei Melinda gyógytornász előadásában. Az előadásokat kb. 150 résztvevő hallgatta, nemcsak a városhól és a környékről érkező érdeklődők, hanem az in-

tézet betegei közül is szép számban vettek részt a programon. A sok hasznos előadás után egészséges ételek kóstolója következett. Szendvicskrémeket, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyereket, salátákat valamint korpás turos pogácsát kóstolhattak a látogatók. A záró rendezvény egy rendkívül jól összeállított mozgásprogram volt három gyógytornász segítségével, amelyen továbbra is kitarognak jelen voltak az érdeklődők. Az első részben egy bottal végezhető, minden izmot megmozgató tornát végeztek a résztvevők. Sütőri Eszter vezetésével. A középső részben labdás egyensúlyozó gyakorlatokat Gyenge Valéria irányításával, majd a befejező részben táncterápiás mozdulatokat sajátít-

hattak el Schneider Zsuzsanna segítségével. A rendezvény végére összekovácsolódott a társaság a közös mozgásprogram segítségével. A tornára nagy volt az érdeklődés, még az erkélyen is végeztek a gyakorlatokat a betegek. A program, amely az Állami Szívkórház vezetősége, dolgozói és Balatonfüred képviselő-testülete támogatásával a Füredi Szív Egyesület szervezésében jött létre, elérte célját, megmutatta az egészséges életmódhoz vezető utat. A Szív Egyesület szervezetei, így a balatonfüredi is, a ma-sziv.hu internetes oldalon található meg.

Dr. Sziebert Dávid elnök, Füredi Szív Egyesület

Levél az Olvasónak

## A homeopátiáról (2.)

Legutóbbi levelemben egy általános ismertetőt írtam a homeopátiáról, s utólag belátom, elég nagy feladatra vállalkoztam, amikor egy ilyen, létezésünket döntő módon befolyásoló jelenséget próbáltam egy újságcikk szűk keretei között bemutatni. A szándékom nem is lehetett más, mint az érdeklődés fölkeltése. Most – ígéretemnek megfelelően – a homeopátiás gyógyszerekről és azok hatásairól szeretnék átadni Önöknek néhány gondolatot. Előre kell bocsátanom, hogy ez talán még mehökkentőbb lesz a Kedves Olvasó számára, de a mai gondolkodásmóddal szinte hihetetlennek tűnő módszerek mellett egyetlen, ugyanakkor döntő érv áll: hatásos és eredményes. Aki az előző írást olvasta, talán még emlékszik arra a Paracelsus-idézetre, amellyel a soraimat zártam: „Amit a fogak rágnak, az nem gyógyszer; a gyógyszer nem látható.” Hogy is van ez? Ha nem látható, akkor hol van és mi módon képes hatni?

Mielőtt erről részletesebben írnék, le kell szögezmem néhány alaptételt, amit a különböző ezoterikus tanítások vallanak. Az, amit mi a hétköznapiainkban betegségnek nevezünk (fájdalom, daganat, gyulladás stb.), nem más, mint tünet. A szervezetünknek egy kézzel fogható, mérhető, vizsgálható jelensége, ami tulajdonképp egy üzenet. Az üzenet lényege, hogy az „irányító-központunkban” (leegyszerűsítve nevezhetjük így az agyat, de ez azért nem teljesen igaz), ahová minden információ befut és ahonnan minden utasítás kiindul, valami „elromlott”. Találós és egyúttal aktuális hasonlat korunk nélkülözhetetlenné vált eszköze, a számítógép: minden remekül működik, amíg valami hardware-vagy software-hiba be nem csúszik, akkor aztán jönnek a furcsa dolgok, amiket mindnyájan jól ismerünk. Nos, a homeopátia tanítása szerint a szervezetünknek mindenféle betegsége valamilyen információhiány vagy téves információ következménye a „központban”. Ha ezt elfogadjuk, azonnal kiderül, milyen zsákutcát jelent manapság a gyógyszeriparnak hatalmas üzletet jelentő ezerféle fájdalomcsillapító készítmény szedése, amely pusztán másodlagos tüneteket nyom el, de úgy a betegség, mint annak az eredeti oka, az a bizonyos információ-zavar megmarad. És nem csak megmarad, hanem a későbbiek során törvényszerűen, valamilyen súlyosabb formában ismét jelentkezik, mivel az első jelzésre rosszul reagáltunk.

Ezekre a kérdésekre talált hatásos választ a homeopátia. A szerek, amiket a homeopátiás orvosok javasolnak, nem kemikáliák, nem anyagi mivoltukban hatnak, hanem bizonyos információkat hordoznak, olyan információkat – ezek helyes kiválasztása az orvos feladata – amelyekre a betegnek épp szüksége van ahhoz, hogy az információ-zavar vagy -hiány miatti állapotja megszűnjön.

A homeopátiás szerek fölfedezése, körének bővítése napjainkban is folyik. Előző írásomban említettem az alapelv lényegét, de röviden elismétlem: ha egy egészséges ember bizonyos állati, növényi vagy ásványi eredetű anyagból megbetegszik és különböző tüneteket produkál (pl. kiütéseket kap és belázasodik), akkor egy ugyanilyen tüneteket produkáló beteg számára – bármilyen hihetetlenül is hangzik – ez az anyag maga a gyógyszer, természetesen igen erős hígításban, úgynevezett potenciált formában. A homeopátiás szereket a potenciálás során olyan mértékben hígítják – erről részletesen sajnos most nincs módomb beszámolni –, hogy az eredeti hatóanyag a szerben gyakorlatilag kimutathatatlan. De akkor mi gyógyít? AZ INFORMÁCIÓ, amit az eredeti szerből a potenciálás során a hordozóanyag átvett.

„Az információ mindig valami nem materiális, amelynek továbbításához materiális hordozóra van szükség” – írja Thorwald Dethlefsen A sors mint esély című könyvében. Példaként említi a magnókazettát, de mondhatnám a CD-lemezt is, amelyeket vizsgálathatunk hetekig, kielemezhetjük vegyileg az anyagukat, megmérhetjük a nagyságukat és a súlyukat, materiálisan mindent megtudhatunk róluk, mégsem lesz semmi fogalmunk arról a zenéről, ami a kazettára vagy lemezre föl van véve.

Hahnemann egész élete során igen kiterjedt vizsgálatokat folytatott, és ebbe bevonta a családját illetve a közvetlen munkatársait is. A vizsgálni kívánt szubsztanciából bevettek egy önmaguk által meghatározott adagot, majd minden részletre kiterjedően vizsgálták és rögzítették a szerek hatásait és a következményeket. Igen, valójában együtt szenvedtek a betegekkel (homoín = hasonlós, pathéin = szenvedni – innen a homeopátia elnevezés). Már életükben több ezer oldalas anyagot gyűjtöttek össze, de – mint említettem – ez a jellegű kutatómunka azóta is folyamatosan tart. Dethlefsen szerint a homeopátia valójában akkor fogja teljesíteni a feladatát, ha mérgező-gyógyító hatás szempontjából minden létező anyagról információkkal fogunk rendelkezni.

Gaál Antal

NEVEZZE EL ÖN A KÖZTÁRSASÁG ÜTI LAKÓTELEPET! Balatonfüred Város Önkormányzata és a FÜREDI TV

NEVADÓ PÁLYÁZATOT HIRDET a lakótelep 30. évfordulója alkalmából. Szeretnénk a hivatalos közterületi elnevezéseken kívül a Zrínyi utca, Noszlópy utca, Fürdő utca és a vasút által határolt terület, jelenleg a "lakótelep" elnevezésű városrészt egy emberi, barátságos és kifejező névvel azonosítani.

Várjuk javaslatokat névvel, címmel, a magyar nyelvtani szabályokat betartva. Határidő: 2010. szeptember 1. Javaslataikat "NEVADÓ" jelleggel az alábbi címen várjuk: Füred Televízió, Balatonfüred, Pf. 313. furedtv@furedtv.hu Eredményhirdetés: szeptember 25-én. Fenntartjuk a jogot érvénytelenség kihirdetésére is!



Tudomány – áltudomány – tudományos tévedés?

# 6. rész: Busabomba a Balatonban

Bevezetésként egy rövid idézettel kezdjük két homlokegyenest ellenkező felfogású napilapunk internetes oldaláról azon ritka véletlenek közül, amikor mindkét napilap ugyanazt állítja, igaz, óvatosan. Csak a főcímet és a bevezető sorokat idézve, íme: „Döglött halak büze keserítheti a nyarat a Balatonnál – Nem kizárt, hogy nagyarányú busa-elhullás lesz a következő években a Balatonon: a busát a hetvenes-nyolcvanas években telepítették ide, s akár nagyobb hullámban is pusztulásnak indulhatnak az öregedő példányok. A turisták méretes, oszló tetemekkel és orrfacsaró bűzzel találkozhatnak...” (Magyar Nemzet, 2010. április 14., Népszabadság, 2010. április 14.). Ezzel a hivatásos kutatók társadalmát is érzékenyen érintő, de kikerülhetetlen témához érkezünk: az ázsiai eredetű, hatalmasra fejlődő és nehezen lehalászható növényevő halak Balatoni telepítése kérdéséhez.

Egy döntés nyomán 1972 és 1983 között összesen 1,8 millió db kétnyaras busát telepítettek a Balatonba (az amur véletlenül került ide a busa szállítmányokba keveredve). Azt várták tőlük, hogy – mivel szűrve táplálkoznak –, megszabadítsák az eutrofizálódó Balaton vizét a fürdőre alkalmatlanná tevő túlszaporodott fitoplanktontól, gazdasági hasznot is hajtva ezzel. A telepítések kockázatát tompítani látszott, hogy a busa természetes módon nem szaporodik a Balatonhoz hasonló tavakban, csak a hatalmas, lomhán folyó, de sajátos áramlási viszonyokkal rendelkező nagy ázsiai folyókban. A 20-30 kg-ra növvő, de ijedős halakat azonban nehéz halászni, mert

azonnal kiugrálnak a kerítőhálók-ból, amikor megérik annak szűkülését. Így hamarosan lehetlenné vált a gyarapodó balatoni busaállomány halászati szabályozása. Ezt felismerve 1983-ban be is fejezték a telepítéseket, de ekkorra 4-6 ezer tonnára duzzadt a busák tömege a tóban. Mivel egy



**Jobbra fent: A busa, őshazájuk Kína (Takács Péter felvétele, BLKI)**  
**Középen felül: Busák kiugrálva igyekeznek a befolyóba jutni (Takács Péter felvétele, BLKI)**  
**Középen alul: Busatánc a befolyón**

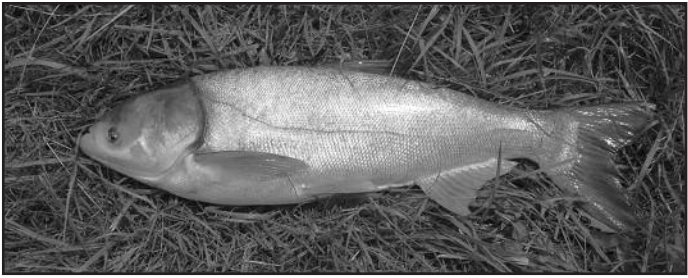
hal kb. 15-16 évig él, gondolhatnánk, hogy mára természetes módon eltűnt a busa a tóból, de nem! A busaiparra ráállt halgazdaságokból a Balaton déli parti befolyóin keresztül azóta is átszöknek a kis busák a Balatonba, s ezért a jelenlegi állomány is 1200 és 4000 ton-

na közöttinek mondható. De amíg erre a turpisságra rájött a szakma, évek teltek el, mialatt titkos telepítésekkel gyanúsította a média a halászati vállalatokat és az illetékes tárcát.

Hogy mi a baj a busával, azt már 1972-ben, jó előre megmondta dr. Felföldy Lajos, a magyar

állás, sőt azt kifejezetten javasolta: „Már tizenöt éve kongatták a Balaton tudósai a vészharangot, hogy eutrofizálódik a Balaton, növekszik a baktériumok száma, megszokszorozódott az algaszám. Egyre gyakrabban okoznak vízvirágzásokat a kékalgák. Mind a fehér, mind a pettyes busa azzá a hallá válhat a Balatonban, amely hathatósan segíthet az eutrofizáció lefékezésében. Mint egy eleven „por szívó” megszabadítja a tó vizét a lebegő apróságok felhőitől, és ami több, hasznos terméket, jóízű halhúst állít belőlük elő. Ha nem használjuk ezeket a biológiai por szívókat, néhány év múlva rézgálicozni kell a Balaton egyes pontjait.” (Wojnárovich E.: A balatoni halgazdálkodás jövője és a „Tó”. Halászat, 1971, 17. szám.) Erre válaszul írta a következőket dr. Felföldy Lajos: „Az eutrofizálódás elleni védekezés során csak az ok megszüntetése, a növényi tápanyagok visszatartása, inaktíválása, vagy eltávolítása használ. E halak az elfogyasztott növények 1/70-ed részét stabilizálják saját testükben, a többi ürülék és más anyagcsere-termékek formájában visszaadják a vízi élővilágnak. Növényevő halakkal csak akkor lehetne védekezni az eutrofizálódás ellen, ha létezne a világon olyan élőlény, mely táplálékát közel 100 %-ban hasznosíthatja, ami ökológiai abszurdum.” (Felföldy L.: A növényevő halak telepítésének problémája a Balatonba. VITUKI Tudományos Napok IV. 3. kiadvány, 1972.)

Ma már nem gondja a Balatonnak az eutrofizáció. A vízminőséget a növényi tápanyag terhelés nagyfokú csökkentése térítette a



javulás irányba, ahogy azt dr. Felföldy indítványozta. Ezt a tóköznyéki állattartó telepek bezárásával, a települések háztartási szennyvizének háromfokozatú megtisztításával, a tisztított szennyvíz elvezetésével, és bizonyos mértékben a Kis-Balaton rekonstrukciójával sikerült elérni. De hozzájárult a sikerhez a műtrágya felhasználás jelentős visszacsúszása is a tó vízgyűjtőjén az elmúlt két évtizedben.

Maradt azonban a busa jó néhány káros hatással! Ezeket a be-telepítések után végzett konkrét balatoni busa kutatások sajnos rendre bizonyították. Dr. Specziár András összefoglaló tanulmánya összegzi e kutatások konklúzióit: valóban nem lehet a busával csökkenteni az algásodást, mert az elfogyasztott algákból keveset hasznosít, csak feltárja azok tápanyagait és visszabocsájtja a vízbe, és a zöldalgákat meg sem emészt. Ezek élve jutnak keresztül a hal bélcsatornáján, sőt, ott tápanyagokkal dúsulva még gyorsabban szaporodnak. Viszont a balatoni busák kártékony zooplankton fogyasztóknak bizonyultak, tehát az algák természetes elsődleges fogyasztóit is gyérítik, csökkentve ezzel a tó természetes táplálékláncának hatékonyságát. A busák elehetik a zooplankton a többi hal ivadéka elől, és táplálkozási konkurencsei a dévérnek, a gardának és más őshonos zooplankton fogyasztó halnak (Specziár A.: A Balaton halfaunája: a halállomány összetétele, az egyes fajok életkörülményei és a halállomány korszerű hasznosításának feltételrendszere. Acta Biol. Debr. Oecol. Hung. 2010, 23. kötet)

Fentebb már érintettük azt a kérdést, hogy honnan származik a mostani busa utánpótlás, amelynek megszüntetéséhez természetesen fel kellene számolni a busanevelést a déli parti befolyók vízgyűjtőire eső halastavakban, vagy legalábbis, a leeresztésekkor szök-dős busákat fel kéne tartóztatni. Ha ez sikerülne, akkor a jelenlegi busa halászat intenzitásának fenntartása mellett is (250-300 tonna busát távolítanak el a halászok évente speciális, állított hálós szelektív halászáttal) kéne egy-két évtized, amíg a faj eltűnik a Balatonból. Addig azonban csak reménykedhetünk, hogy nem robban fel a busabomba. De mégis, mennyire reális az újságírók fent idézett látomása a Balaton tükrét beborító méretes, oszló tetemekről és az orrfacsaró bűzről?

Szakmai oldalról szeretnénk az olvasókat megnyugtatni, hogy ha tavasszal valóban látnak hatalmas busadögöket himbálódzni itt-ott a partok mentén, az még nem jelenti azt, hogy a mélyben felrob-bant a busabomba! Ezek az egyede-k matuzsálemi korúak, és természetes módon ért véget életük. Kétségtelen, a busák betelepítése bizonyos mértékben tévedés volt, de tömeges pusztulásukat csak nem várt környezeti katasztrófa idézheti elő.

Folytatása következik.

**Prof. G. Tóth László, DSc.**  
**tudományos tanácsadó,**  
**MTA, BLKI, Tihany**



# Az osztrák szőlő-borszabályozás 2010.

**Új borászati szakkönyvet jelentetett meg a Hegyközségek Nemzeti Tanácsa. A napokban Budapesten bemutatott könyv érdekessége, hogy szerzője a balatonfüredi dr. Fülöp Lajos kertészmérnök tanár, több szőlészeti-borászati szakkönyv írója.**

Az osztrák példát bemutató könyvnek több aktualitása van. Többek között negyedszázada, 1985-ben vált ismertté a nevezetes osztrák borbotrány, amikor a fagyállószerként ismert glikol alkalmazása szinte megsemmisítette az osztrák szőlőbor gazdaságot. Az osztrák hatóságok gyors reagálása következtében megalkotott új osztrák bortörvény, melyet a mai napig is a világ legszigorúbb törvényének tekintenek, lehetőséget adott az ágazat megújulására. A negyedszázados, rossz emlékü jubileumra kevesen emlékeznek vissza, viszont a megtett intézkedésekre, ma már mindenki szívesen gondol. A mennyiségi szemlélet helyett a minőség lett az elsődleges cél. A szigorú ellenőrzés úgy a szőlőben, mint a pincében megtette hatását. A zárjegy és forgalomba hozatali engedély szigorú rendelkezése meghozta eredményét. Napjainkban, Európa ve-

zető borásza elismeréssel szólnak az osztrák borokról. A könyv interjú kötetnek is tekinthető. Neves osztrák szakemberek nyilatkoznak szakterületükről, köztük több hazánkban is ismert szakember, többek között dr. Barna József, dr. Somogyi Balázs, dr. Rudolf Schmid, Karl Bauer; de említ-hetők azon osztrák borászok is, akiknek már magyarországi érde-



keltségeik vannak: Franz Weninger, Alfred Fischer és dr. Thomas Achs munkásságukkal kivívták a magyar szőlészek-borászok elismerését is.

Példaértékű a könyvben az osztrák pálinkafőzésről szóló ismertető, ami hazánkban jelenleg szintén aktuális téma. Ma sokan kérdezik az osztrákokat, mi a sikerük titka? Válaszként említhető az osztrák szövetségi pincefelügyelet vezetőjének, Alfred Rosnernek válasza: ellenőreik elsődleges feladata a szaktanácsadás, legújabb információk átadása, majd csak azt követően az ellenőrzés, és ha szükséges, a büntetés. Természetesen nem feledhető az Osztrák Bormarketing Társaság tevékenysége sem, akik megfelelő anyagi háttérrel hirdetik mindenütt az osztrák borok jó hírét. A könyv sok segítséget adhat a magyar szőlész-borász szakembereknek, hiszen lehetőségük kínálkozik az összehasonlításra. Területileg ugyan minimális a különbség a két ország között, viszont lassan Magyarországon is csak 52 ezer hektár szőlő lesz, ahol eredményes gazdálkodás folyhat. A cél pedig közös, hogy a szőlőt mint a természeti kultúra tájalkotó elemét megőrizzük.

A könyv lektora Kamenik Angyalka, a Szövetségi Borászat Hivatal Eisenstadt központ szakmémőke.

L. F.

# Bor-Kép-Tár immáron negyedszer

Érdekes kiállítás nyílt meg a Kerek templom pincegalériájában, immár hagyományos kísérő rendezvényeként a Borheteknek. Képzőművészeti látlat a borról és a nőről. Mindkettő a mámor kiváltója, nem véletlen, hogy költőink, íróink könyvtáryit írtak már össze a szép kettősségről. Nincs magyar író, akinek versében, esz-széjében regényében ne fordulna elő a szüret, a bor, a pince, a prés-ház, a diófa alatti szemlélődés, a szüret s egy hajdanvolt titokzatos jelenet: szép asszony a taposó kád-ban. Amely asszonynak Krúdy szerint meg kell közelíteni a más-zsát, hogy a dolgok rendben foly-janak. Így választottak a pályázat kiírói egy Krúdy novellát s abból egy idézetet, amelyet az alkotóknak meg kellett festeni: „Asszony nélkül nem sokat ér a legszebb szüret se.” Az Önkormányzat és a Balatonfüred és Környeke Borút Egyesület most radikálisan változtatott: meghívásossá tette a kiállítást. Azaz olyan ismert és elismert megyei művészeket (meg egy-két nem megyeit) hívtak meg kiállítani, akiknek egyfelől az életműve is jelentős, másfelől pedig érzelmileg is kötődnek a városhoz, a tájhoz és a borhoz. (Köszönhető ez Pálffy Károlynénak, aki kezdettől lelke, szervezője, összekönyörgője ennek a tárlatnak.) A több mint harminc meghívottból 26-an adtak be művet, s meg kell mondanunk, színes, hangulatos, kedves kiállítás kerekedett a Kerek

templom altemplomában, megte-mertve érdekesen a szakrális kör-nyezet és a frivol vigasság kettős-ségét. De hát a bor nem egyidős az emberiséggel? Noé szőlő vessze-jeire ki ne emlékeznék?



**26 művész alkotásai láthatók a Bor-Kép-Tár kiállításon**

Raffai Béla kis szoborvázlatában taposókádba lép a vaskos menyecske, Szekeres Károly és Vársárhelyi Emese házaspár a maguk kerámia kép-szobrai-t hozták, Deb-

reczeni Zoltán az égbe emeli a füredi szüretelőket, örökkévalóságot ígérve nekik, Pálffy Károly aranyba öltözteti (vetközteti) gyönyörű testű szőlő-nőjét, míg Gázi József fotóján valóban szőlőfürttét tett egy hölgyet, megfelelően Krúdy híres elvárásának. De sorolhatnánk tovább. A 85 éves Vágfalvi Ottó épp-úgy jelen volt, mint a Tihanyban élő s 85-nél jóval több Veszeli Jelen a szobrászművész, a velük egy-korú veszprémi fotóművész Láng Tibor, valamint a nagy öregek, Csizmadia Zoltán, Heitler László, Kozma Imre és a sorok írójának amúgy is kedves Holányi Júlia és Nagy Timea. Remek a névsor s akkor még nem is említettük a „mintegy földiját” érdemlő Kádár Tibor monumentális szüreti tablóját, amelyen a maga figurális valóságában jelenik meg a megfestett pályatétel idézet, vagyis a bor születése. Nem is tudom, voltak-e díjak, én ajándékoknak nevezném, hiszen sokan csatlakoztak a kiíráshoz s palackokkal, könyvekkel, cd-ekkel, vacsora meghívásokkal s még ki tudja mi mindennel megrakodva tértek haza a művészek erről a szombat délelőtről. A közönség pedig azzal a jó érzéssel, hogy látott és láthat ebben a hónapban egy jövedvű, színes és értékes tárlatot. Láthat, ha lesz ereje még a lábában a borhét kínálatának végigkosto-lása után felsétálni a Kerek templomhoz. De akkor is muszáj fel-sétálni, mert megéri!

p.m.







# Kis füredi ortográfia II.

A Balatonfüredi Napló ötödik számában, kitűnő cikkében említette *Bakonyi István* tanár úr a bizonytalankodó, rossz helyesírás kapcsán füredi emléktábláinkat is. Az alábbiakban először a Füredi Panteon falain elhelyezett emléktáblákat vizsgáljuk, hiszen ezeket nézik majd legtöbbször a városunkban megforduló vendégek közül. A többnyire gonddal készített emléksorok, rövid bemutatások szövegébe azonban számos helyesírási hiba csúszott! Zavaró ez annál is inkább, mert egyrészt ezeket a helyesírási hibákat köbe, márványba vésték, bronzba öntötték, másrészt az emléktáblák ortográfiáját szóvá tettem már (Füredi História, 2007: 1. sz.). Nem történt azonban semmi azóta sem!

A gazdag múltú város, Balatonfüred híven őrzi az itt megfordult híres vendégek emlékét. Csaknem száz emléktábla örökíti meg a gyógyhelyen járt történelmi személyiségek, tudósok és művészek, az írók, költők, zeneszerzők, festők, szobrászok nevét s a nevezetes eseményeket, épületeket is. A legtöbb emléktáblát együtt a Füredi Panteon falain találjuk. Nagy kár, hogy az akkori megrendelő, a szöveg összeállító, fogalmazói, később a kivitelezők, vésnők, bronzöntők, majd a szállítás után az átvéők (nem ritkán az akkori Művelődési Osztály vezetői!), végül még a felavatók sem fordítottak kellő gondot arra, hogy a magyar szöveg a mindenkori hatályos helyesírási szabályzatnak megfelelően, hiba nélkül hirdesse a nevezetes vendégek vagy események emlékét. (Meggjegyzem, hogy a Gyógyterem 2006. évi, példásan szép felújítása jó alkalom lett volna arra, hogy az ez alkalomból levett, és szépen restaurálva visszahelyezett emléktáblákon a nyelvtani hibákat kigyomlálgják.)

Az alábbiakban a táblákon lévő sorokból azt a szövegrészt idézem, amelyben helyesírási hiba van, a rosszul írt betűt vagy szót kövér, aláhúzott és dőlt betűkkel szedve, majd a helyes alakváltozatot dőlten közölve.

Lóczy Lajos emléktábláján a „*Belső Ázsia* földrajzi-földtani viszonyainak világhíres kutatója” szövegrészben *Belső-Ázsia*, illetve *világhíres*, a továbbiakban az „és gyakorlati célu tudományos kutatásainak elindítója” részmondataban *célú és elindítója*, majd az „... emlékére állították a geológus és geográfus tanítványok” mondatban hosszú í-vel *állították*, illetve *tanítványok* a helyes.

Jaroslav Hašek márványtábláján egyetlen mondatban három hibát is észreveszünk, „a kiváló cseh író emlékére, aki a Balatoni történetek című művével tett tanuságot” szövegben a helyes írásmód *író, című és tanúságot*.

Kisfaludy Sándor költő bronz-táblájával kapcsolatosan tárgyi hiba is került a szövegbe: „Az 1831. július 2-án megnyílt Magyar Játékszín alkotója emlékére a Játékszín 150. éves évfordulóján állította a Városi Tanács VB.” A táblát azonban nem a 150. évfordulón állították, hanem csak 1983 júliusában (ez a 152. évforduló!). Lett volna idő tehát bőven a helyesírási hibát a szövegben kijavítani, hiszen 2.án helyett *2-án* az elfogadott írásmód.

A reformkor kezdeti verbunkos zenére emlékeztető táblán találjuk a „Balatonfüred volt egyik kiröptő fészke”, valamint az „Emlékezetére készíttette e táblát” részmondakat, melyekben *kiröptő és készíttette* a helyes.

Jókai Mór emléktábláján szintén a hosszú magánhangzókkal van a baj. Az „...és érzelmi kötődésének számos műve”, továbbá a „füredi villájában írta...” szövegekben a *kötődésének*, illetve az *írta* szónak rontották el a helyesírást.

Halápy Jánosén az idézet esetleg szöveghű, az „Ezerarcu Balaton” mindenesetre helyesen *Ezerarcú*.

A Cholnoky Jenő munkásságát megörökítő táblán javításra szorulna a „Balaton-kutatás kimagasló egyénisége, az egyetemes földrajztudomány nemzetközi tudósa, és népszerűsítője...” rész,

melyben az utóbbi vessző fölösleges, illetve a *népszerűsítője* szóban hosszú az *-ű*.

Csokonai Vitéz Mihály emléktáblájának „Füred partjain írta gyönyörű költeményét” sorában hosszú az *-í* és az *-ű*, tehát *írta*, illetve *gyönyörű*.

Szegény Ady Endre emlékét (mint a „szocialista forradalom előfutára”?) – a rajta lévő felszólítás ellenére – sem őrzi jól a tábla, hiszen az „örizze emlékezetét ez a tábla is” felhívásban *örizze* alakkellene állnia. (Ma különösen időszerű: „Örzök, vigyázatok a strázsán!”)

Gárdonyi Géza emléktábláján is megörzödik (??) három ékezet-hiba, mert „Az író többször járt Balatonfüreden”, illetve az „Annabái emlék című novellájában...” szövegrészekben *író és című* írásmóddal bevészt szavaknak volna helyük.

Az Eötvös Loránd munkásságát jó hosszan taglaló táblára azonban mindössze egy hiba került, az „alkotásának emlékére állíttatta” részbe az *állíttatta* alak kellett volna.

Szintén ékezethibát vésték és hagytak Czuczor Gergely szótáríró és költő tábláján. Ő, aki annyit *írt* anyanyelvünk ügyében, nem örülne az „üdülésének emlékére írta” résznek.

John Paget Jánosén pedig öt hiba is van az idézett „Emlékl az utazónak, utleírónak...” és „jó hazafinak bizonyult(u) és könyvében először adott leírás” részekben. Az ezekben előforduló hibás szavak helyesen: *útleírónak*, majd bizonyult, (tehát kell a vessző után); végül *először és leírást*.

Az első kőszínház emléktábláján olvassuk: „Ezen a helyen állt Dunántul első magyar kőszínháza.” Helyesen *Dunántúl*, illetve *kőszínháza*. A tábla aláírója a saját nevét sem tudta helyesen leírni, a „SZOT, Üdülési és Szanatoriumi Főigazgatósága” helyett, ha adott volna magára a szakszervezeti tanács, SZOT (pont nélkül) Üdülési és Szanatoriumi (hosszú -ó) Főigazgatósága állna.

## Az én balatonfüredi fotóim



A fénykép több mint fél évszázada, 1958. szeptember 28-án készült Balatonfüreden, az ún. arácsi Esterházy strand napozóját és az ahhoz vezető bejárat mutatja. A napozó kb. fél tenispálya nagyságú volt. A Balaton vizükre felé néző oldal közepén egy hosszú, vastag ugródeszka (trambulinnak neveztük) két oldalán, kicsit távolabb a trambulintól, egy-egy falépcső vezetett a mély (ott 2-3 méter) vízbe. A bejáró közepén, bal oldalon is volt egy falépcső, ott is be lehetett menni a vízbe, ami ott nem volt olyan mély, csak fél-egy méteres. Gyerekek, úszni nem tudók fürödtek ott. A napozót rendszerint sok szép leány használta, a fiúk káprázatos ugrásokkal hódították, szórakoztatták a lányokat.

Honti József

## Egy új könyv elé

Férfiasan be kell vallanom, ez egy reklám. Nem afféle közönséges kereskedelmi áru-keletés, hanem egy füredi könyv bemutatója elé írott figyelemfelkeltés. (Hogy mikor lesz a bemutató, még magam sem tudom. Erdemes lesz érdeklődni majd a kiadónál, a Balatonfüred Városért Közalapítványnál.) A könyv, amelyhez némi közöm nekem is van, meglepetés lesz a műfajában. Két közismert füredi személyiség, *Polonyiné Herczeg Edit* és *Simon Károly* arra vállalkoztak, hogy felidézük ifjúságuk füredi emlékeit, még a múlt századból. Múlt század! Milyen furcsa ezt mondani, hiszen a múlt század nemrég még Petőfit és Jókait jelentette, most már pedig engem is.

A könyv két szerzője egy ma már elfogadott történetírói műfaj füredi alkotója, az ún. mikrohistoria írója, a személyes kistörténelemé. Mi mindig a történelem nagy embeireiről, nagy eseményeiről tanulunk, és soha nem tudtuk – mert nem volt elég forrás hozzá –, hogyan élte meg a mindennapok kisembere pl. a középkorban a történelmet. Most már változott a helyzet. Egyfelől ott van az írásbeliség a hétköznapiakban, az emlékezés, a személyes lét dokumentálása és ott a

fotográfia, amely tömegeszközzé válva teljessé teheti a hétköznapi megőrkítést.

A két szerző e munkája erről szól. Füredi házakról, üzletekről, családokról. Hegyoldalakról, erdőkről, strandokról. És rengeteg, ma már csak emlékekben élő fürediről. Kereskedőkről, vitorlázókról, vendéglősökről, tanítókról, strandmesterekről. És persze a gyerekekről, akik bandába verődve követnek el kisebb-nagyobb, olykor önmegsejtés csínyeket, másfelől pedig tartós baráti kapcsolatokat alakítva, megtanulják, milyen felelősséget jelent egy közösséghez tartozni.

A könyv nagy érdeme lesz, hogy a rendkívül személyes Füred-megidézésen túl, a helybeliek majd magukra ismernek: hiszen én is itt életem, ismertem őket, nekem is vannak emlékeim. S akkor majd keresik a lehetőségét annak (ott van a Városi Múzeum!), hogy valamilyen módon ők is dokumentálják, megőriztessék: ők is részesei voltak a múlt századi Füred életének. S majd akkor a könyvbemutató végén csak kiderül, ki vagy mi lehet az a titokzatos KFT, kik azok a rejtelmes nevű fiúk-lányok, akiknek a tablója ott szerepel a könyv címlapján.

-ly

## Operett utazás Balatonfüreden



A Koffer Színház Operett utazás című produkciója látható augusztus 20-án (pénteken) este nyolc órakor Balatonfüreden az Anna Grand Hotelban. A Veszprémi Petőfi Színház új kezdeményezése a Bál a Savoyban, a Csókos asszony és a Mágnes Miska című darabok legnépszerűbb dalaiból az idézőket, méghozzá keretjátékokkal fűszerezve. Az előadásban *Halas Adelaida, Módri Györgyi, Szűcs Krisztina, Keller János, Baranyi Péter, Máté P. Gábor és Szeles József* lép színpadra.

A balatonfüredi előadásra jegyek kaphatók:

Balatonfüred:

Anna Grand Hotel recepció (Gyógy tér 1.)  
Tourinform iroda Balatonfüred (Kisfaludy utca 1.)

Veszprém:

Veszprémi Ünnepi Játékok jegyiroda (Óváros tér 22.)  
Tourinform iroda Veszprém (Vár utca 4.)  
Hotel Historia & Historante (Toborzó utca 11-13.)

**PROGRAMOK ÉS RENDEZVÉNYEK**  
Tel.: 87/480-196 fax: 87/482-193  
balatonkonferencia@t-online.hu  
www.balatonkozpont.hu

|                  |       |                                                                 |
|------------------|-------|-----------------------------------------------------------------|
| Augusztus 14.    | 20:30 | FüredFest: Catherine Gallagher's Irish Dance – ír szepp show –  |
| Augusztus 15.    | 21:00 | KÁRPÁTIA koncert – kapunyitás: 19:00 órákor                     |
| Augusztus 16-20. |       | Nemzetközi asztalitenisz tábor                                  |
| Augusztus 19.    | 20:30 | FüredFest: Aranycsapat – musical – a Pannon Várszínház előadása |
| Augusztus 20.    |       | DEMJÉN FERENC szuper koncert                                    |
| Augusztus 22.    | 14:00 | AMWAY konferencia                                               |
| Augusztus 23-27. |       | Nemzetközi asztalitenisz tábor                                  |
| Augusztus 23-26. |       | Buducnoszt Podgorica kézilabda edzőtábor                        |



# Hagyományok őrzője: Opatija-Abbázia

Balatonfüred és a horvátországi Opatija, régi nevén Abbázia, 1996-ban írta alá a két város közötti testvérvárosi szerződést.

Dr. Axel Luttenberger, Opatija akkori polgármestere a Szent István téren a Polgármesteri Hivatal előtt ültette el azt az emlékfát, amely a két város szoros barátságáról ad tanúbizonyságot. Ivo Dajmic, Opatija 2009-ben megválasztott polgármestere, az elmúlt évben Balatonfüreden azt mondta, hogy a két város között egy forgalmas, kétirányú utcát képzelt el, ahol a lakosság érdeklődő része több alkalommal utazhatna egyik helyről a másikra. Ennek a kölcsönös kulturális kapcsolatoknak – hogy csak a legutóbbit említsük – szép példája az a Reformkori Hagyományörzőknek címzett meghívás, amely a júliusban másodszorra megrendezett Császári éj (Kaisernacht) elnevezésű több napos hagyományörző fesztiválra szól.

Az ünnepségsorozat régi hajó modellek kiállításával kezdődött. Az itt nyaralók az Üdvözlét Bécsnek című koncerten vehettek részt, és megcsodálhatták a korhi monarchiabeli kosztümökben sétáló opatijaiakat és a Balatonfüredi Reformkori Hagyományörző Társaság tagjait, akik természetesen reformkori ruhákban voltak. Régi



A füredi hagyományörzők ismét nagy sikerrel mutatkoztak be Opatijában

## Komárom az első állomás

A Füredi Játékszín Közhasznú Alapítvány az Amatőr Színjátszók Nemzetközi Tanácskozásai, Találkozói című projektjükre, az EU Oktatási és Kulturális Főigazgatósága Kultúra Programjától főszervezőként 65 ezer eurós, kb. 18 millió forint értékű támogatást nyert. A programokra három városban, Komáromban, Balatonfüreden és Székelyudvarhelyen került sor.

A Komáromi Jókai Napok Alapítvány, Komárom Városa és a Komáromi Művelődési Központ, júniusban rendezte meg a 47. Jókai Napokat. A Jókai Napokon a szlovákiai, magyar amatőr színjátszók és kissozások országos fesztiválján vehettek részt az érdeklődők. A fesztiválon felléptek Erdélyből, a

Hargita Megyei Hagyományörzési Forrásközpont színjátszó csoportjai, valamint a Forrás Színház Művészeti Kft. színjátszói, akik a magyar iskolásoknak a Csalóka Péter című mese darabot adták elő. A várost Komáromban a Füredi Játékszín Közhasznú Alapítvány szervezésében a Balatonfüredi Reformkori Hagyományörzők Társaságának színjátszó tagozata képviselte. Jókai Mór és Laborfalvi Róza találkozásának és közös életüknek távirati stílusú megjelenítését adták elő. A színjátszó prog-ramokon túl egy beszélgetésre is sor került, amelynek a témája az anyanyelvi nevelés fontossága a kisebbségi létben és az amatőr színjátszás szerepe az anyanyelvi fejlesztésben. Balatonfüreden a Színjátszók Nemzetközi Találkozóját júliusban

Játékszíni Napok címmel rendezték meg. A gyermekművészeti csoportok műsorán túl, bemutakoztak a felnőtt színjátszó csoportok is. A füredi tanácskozáson az amatőr színjátszásról beszélgettek a résztvevők és színháztörténeti előadásokat hallgattak. A művészeti bemutatók Székelyudvarhelyen folytatódnak november 17 és 20-a között Az echós szekér nyomában című rendezvényt.

A pályázat keretében A kisebbségi együttélés nehézségei és lehetőségei címmel drámairó pályázatot írt ki a Füredi Játékszín Közhasznú Alapítvány, amelyre 2010. december 31-ig a Városi Könyvtárba (8230 Bf., Kossuth u. 35.) várják az írásokat.

Hanny

autókban kocsikázhattak a Liburnia Classic Oldtimer Club jóvoltából, majd a felvonulást követően a sétányon, hagyományörző horvát táncscsoportok léptek fel. A vendégcsoportok, néptáncot, keringőt, valcert, polkát, mazurkát táncoltak, más helyszínen Strauss zenéjére táncos jeleneteket adtak elő. Az est folyamán a vendégsereg megköszönhette a világ leghosszabb Sacher tortáját, amelyet Stefánia hercegnő emlékére készítették el.

A következő napon az öböl lehetőségeit kihasználva, egy nagyszabású zenés, táncos előadást láthattak a közönség, amikor látványosan a kis öbölbe benyúló tenger vizén hajókkal, csónakokkal érkeztek a szereplők. Gustav Mahler, a híres komponista élete köré építkező, sok híres dallamot felidéző művet láthatott, hallhatott az öböl mindkét partját zsúfolásig megtöltő tömeg. Az előadás alatt magyar zeneszerzők, Lehár Ferenc, Kálmán Imre dallamai is felcsendültek, a német szövegbe néha magyar szavakat is lehetett hallani. A rendezvény a Hotel Kvarner teraszán folytatódott táncbemutatókkal, majd tánccal, ahol az est végén megválasztották a bál

## Programajánló a Vaszary Villába

A balatonfüredi Vaszary Villában az ősz beköszöntével nem lassul le az élet, ugyanis új kiállítások nyílnak, és jövő nyárig változatlan lendülettel folytatódnak a programok.

Szeptember 4-én a nemzetközi Quasimodo költőversennyel és a fiatal, kiemelkedő tehetségű olasz Sara Berti kiállításával folytatódnak a programok, majd szeptember 17-én Magyarországon elsőként a Vaszary Villában mutatkozik be a Német egység a Balatonnál kiállítás izgalmas kísérő programokkal. Fürediekért Füreden a Füred nap! Szeptember 30-án csütörtökön Füredi arcélek sorozattal veszi kezdetét a helyiekről, helyiekkel, de nem csak a helyieknek szóló beszélgető estek sora. A Városi Múzeumban tartott rendezvény első meghívott vendégével, Rosta Sándorral a BRI bizottság elnökével Kellei György író, újságíró beszélget.

H. Sz. A.

szépét, illetve a First Lady-t. Vasárnap délelőtt a Hotel Imperial teraszán átadták az Opatijai Turisztikai Iroda különdíját, a Csá-

A Földközi-tenger partján fekvő Opatiját átkarolja a tenger, a Kvarner öbölnél a kék víz mélyen behatol a szárazföldre. Opatija a természet bőkezősége folytán szép fekvése mellett éghajlatának gyógyító erejét is kihasználja. A város élvezi a Földközi-tenger sós levegőjét és egyúttal – mivel az Učka hegység (1396 m) lábánál fekszik – a hegyi levegőt is, így klímájának köszönhetően 1889 óta elismert gyógyüdülőhely.

szári éj Hercegnőjének és Hercegnének, a legszebb kosztüm viselőinek. A nap nép- és tánczenével zárult. Ivo Dujmic polgármesternek a következő évben nagyszabású terve vannak. Ausztriai testvérvárosukból, Bad Ischl-ből érkező hagyományörzőket is várnak a jövő évi fesztiválra. A polgármester jó szívvel emlékezett vissza a májusban Balatonfüreden tett látogatásukra. A Korok Fesztiválja rendezése elnyerte tetszésüket, és – mint mondta – sokat tanultak belőle. A jövőre vonatkozó elképzelésük szerint, a két város között diákcsera program is létrejöhet. Így a fesztiválok, vitorlás versenyek és horgászversenyek rendezésén túl (köztudottan a füredi horgászok évek óta részt vesznek az Adria Kupán), egy újabb, még szorosabb kapcsolat kötheti egymáshoz a két várost.

Hanny Szabó Anikó

## Civil lehetőség – Regionális Partnerségi Program

A Balatonfüredi Mozgáskorlátozottak Egyesülete szervezésében és vendéglátásában – tudtuk meg Soós Zoltán elnöktől – Gere János az Európai Fejlesztés és Tájékoztatási Bizottság Elnöke részvételével a dunaújvárosiak megkeresésére július elején a Községi Házban huszonnégy civil egyesület képviselőinek közreműködésével workshopot tartottak.

A Negyedik partner programban a tevékenységeiket helyi, regionális, nemzeti vagy európai szinten kifejtő jogállással (jogi személyiséggel) rendelkező civil társadalmi szervezetek vehetnek részt. A civil érdekeket érvényesítő csoportok létrehozása, országos, regionális és kistérségi szinten uniós pályázati pénzből valósítható meg a Társadalmi Megújulás Operatív program (TÁMOP) tá-

mogatásával. Az Európai Fejlesztési és Tájékoztatási Egyesület dunaújvárosi szervezete ezekre a lehetőségekre nyerte el az uniós pályázatot. A közhasznú egyesület küldetésének tartja, hogy segítsen más civil szervezetek szakmai működésében. Ezért folyamatosan tanácsadást és pályázati tanácsadást végeznek, így kerültek Balatonfüredre is.

A partner program fő célja, hogy megtanítsa pályázat írásra a civil szervezeteket, és ezért a Közép-Dunántúli Régióban információs jellegű nem formális szervezetet kívánnak létrehozni. Fejér, Komárom és Veszprém megyei civil szervezetekből egy évre megnyitott két tagot delegálhatnak, akik a civil egyesületek között a koordinálást végzik majd. A szervezet a mindenkor választott elnökkel együtt hozhatja döntéseket. Egy

év után a delegáltakat újra választják.

A füredi találkozón megegyeztek az alapelvekben, remélve, hogy az alakuló ülést ősszel meg tudják már tartani. Addig minden megyében hasonló jellegű találkozót tartanak, mint amelyet rendeztek most Balatonfüreden a mozgáskorlátozottak egyesületének segítségével.

A Balatonfüredi és a Baranya Megyei Mozgáskorlátozottak Egyesületének összefogása fontos szerepet játszik a civil szervezetek tájékoztatásában. Az összefogás igen fontos a 2011-es Civil évre való felkészülésre, köztudott ugyanis, hogy jövőre Magyarországon adja az Európai Unió egyik soros elnökét, így valószínűleg több figyelem jut a magyar civil szervezeteknek is.

# DEMJÉN

szuperkoncert

augusztus 20. péntek

19.30 (a tűzijáték előtt)

## Balatonfüred

Balaton Szabadidő és Konferencia Központ  
(Hörváth M. út, a Tesco mögött)

Főtámogató: **NAPLO**  
Támogatók: **BALATONFÜREDI SZÍNHÁZ**, **IFRIC**, **VEZSPRÉMI 491**, **FMF TV**

Jegyek válthatók: A koncert helyszínén (telefon: 06 87 480-96),  
a Tourinform Irodában (Balatonfüred, Kisfaludi u. 1.),  
a Ticket Express (www.tex.hu)  
és az Intercicket (www.jegy.hu) irodáiban.



# HIRDETMÉNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE  
A HELYI ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐK  
ÉS POLGÁRMESTEREK  
ÁLTALÁNOS VÁLASZTÁSÁT  
2010. OKTÓBER 3-RA  
(VASÁRNAPRA) TŰZTE KI.

A SZAVAZÁS 6.00 ÓRÁTÓL 19.00 ÓRÁIG TART.

## A VÁLASZTÓI NÉVJEGYZÉK

A választópolgárok a névjegyzékbe történt felvételükről  
2010. augusztus 19-ig kapnak értesítést.

A névjegyzék 2010. augusztus 18-tól augusztus 22-ig  
tekinthető meg a polgármesteri hivatalban.

## AJÁNLÁS

A választópolgár ajánlási jogával  
2010. szeptember 3-ig ajánlószelvényének átadásával élhet.

## A SZAVAZÁS

A választópolgár személyesen, lakóhelyén szavazhat.

Az a választópolgár, aki 2010. június 16-ig tartózkodási helyet létesített,  
igazolással tartózkodási helyén szavazhat.  
Igazolást ajánlott levélben 2010. szeptember 28-ig,  
személyesen vagy meghatalmazott útján 2010. október 1-jén 16.00 óráig  
lehet kérni a lakóhely szerint illetékes jegyzőtől.

Részletes tájékoztatásért a polgármesteri hivatalban  
a választási irodához lehet fordulni.

www.valasztas.hu

Választási Iroda

BALATONFÜRED  
VÁROS  
KÉPVISELŐ-  
TESTÜLETE

## KÖZMEG- HALLGATÁST TART

2010. szeptember  
15-én (szerdán)

a 13.00 órakor  
kezdődő képviselő-  
testületi ülés után

### Helye:

Polgármesteri  
Hivatal B. épület  
Tanácsterem  
(Balatonfüred,  
Szent István tér 1.)

Minden érdeklődőt  
szeretettel várunk!

# Politikai hirdetés

## ÚJRA FIDESZ!

Tisztelt Balatonfüredi Polgárok!

Ismét az Önök bizalmát kérjük  
a 2010. október 3-i önkormányzati választásokon  
a FIDESZ-KDNP jelöltjei támogatására.

dr. Bóka István (Fidesz-KDNP)  
polgármester jelölt

1. sz. körzet  
Molnár Judit

5. sz. körzet  
Schindele György

2. sz. körzet  
Nagy Ákos

6. sz. körzet  
Dr. Kiszely Pál

3. sz. körzet  
Pálffy Sándor

7. sz. körzet  
Pethőné Schulcz Ágnes

4. sz. körzet  
Csizmazia Szilveszter

8. sz. körzet  
Hári Lenke

Ajánlószelvényeiket tisztelettel várjuk az alábbi helyeken:

**FIDESZ iroda**  
Balatonfüred, Arácsi út 16.  
(Silver Bevásárlóközpont, a Csarnok mellett)

**FIDESZ faház**  
a Csarnok mellett

Támogassák újra a FIDESZ-KDNP jelöltjeit  
a közös célok és sikerek megvalósításáért!



## AZ MSZP FELHÍVÁSA



Az MSZP Balatonfüredi Szervezete  
ezen a választáson is minden füredi  
körzetben állít jelöltet.

A baloldal jelöltjeire szóló kopogtatócédulákat a  
párt aktivistái gyűjtik, illetve a Kéki u. 6. sz. alatti  
(ÁNTSZ épülete) irodában várják naponta 9-13 óra  
között. Természetesen ha szükséges, az aján-  
lószelvényekért külön is elmennek, erről az 580-  
603-as és a 20/805-1124-es telefonokon, illetve a  
bfured@mszp.hu címen várják az értesítést, illetve  
ugyanitt kérhető felvilágosítás.

## BALATONFÜRED VÁROS VÁLASZTÓKERÜLETEI ÉS SZAVAZÓKÖREI a 2010. október 3-i önkormányzati képviselők és polgármesterek választásán

### I. választókerület

1. sz. szavazókör: Annabella Munkásszálló  
Balatonfüred, Vadvirág u. 5.

2. sz. szavazókör: Városi Művelődési Központ \*  
Balatonfüred, Kisfaludy u. 1.

### II. választókerület

3. sz. szavazókör: Eötvös Loránd Általános Iskola  
Balatonfüred, Noszlopy u. 2.

4. sz. szavazókör: Eötvös Loránd Általános Iskola  
Balatonfüred, Noszlopy u. 2.

### III. választókerület

5. sz. szavazókör: PROBIO Zrt.  
Balatonfüred, Fürdő u. 20.

6. sz. szavazókör: Városi Könyvtár  
Balatonfüred, Kossuth u. 35.

### IV. választókerület

7. sz. szavazókör: Községi Ház  
Balatonfüred, Kossuth u. 3.

8. sz. szavazókör: Községi Ház  
Balatonfüred, Kossuth u. 3.

### V. választókerület

9. sz. szavazókör: Polgármesteri Hivatal A. épület  
Balatonfüred, Szent István tér 1.

10. sz. szavazókör: Polgármesteri Hivatal B. épület  
Balatonfüred, Szent István tér 1.

### VI. választókerület

11. sz. szavazókör: Lóczy Lajos Gimnázium  
Balatonfüred, Ady E. u. 40.

12. sz. szavazókör: Lóczy Lajos Gimnázium  
Balatonfüred, Ady E. u. 40.

### VII. választókerület

13. sz. szavazókör: Radnóti Miklós Általános Iskola  
Balatonfüred, Nádor u. 17.

14. sz. szavazókör: Radnóti Miklós Általános Iskola  
Balatonfüred, Nádor u. 17.

### VIII. választókerület

15. sz. szavazókör: Széchenyi Ferenc K. Sz. I.  
Balatonfüred, Hősök tere 1.

16. sz. szavazókör: Széchenyi Ferenc K. Sz. I.  
Balatonfüred, Hősök tere 1.

\* településszintű lakcímmel rendelkező szavazók számára kijelölt szavazókör

A Helyi Választási Iroda vezetője: Dr. Tárnoki Richárd jegyző

A Választási Iroda és a Választási Információs Szolgálat címe:

Balatonfüred, Szent István tér 1. fsz. 10. és 11. iroda.  
Telefon: 06-87/581-259, 06-87/581-228.

Dr. Tárnoki Richárd jegyző  
Helyi Választási Iroda vezetője

Jobbik  
Balatonfüredért!

Tisztelt Balatonfüredi  
Választópolgárok!



Október 3-án ismét önkormányzati képviselőket és  
polgármestert választunk. Az új törvény kimondja a képviselők  
számának csökkentését. Ennek értelmében a jövőben  
Balatonfüreden 8 egyéni és 3 listás mandátum szerezhető  
meg. A mandátumszám csökkentésével a választókerületek  
nagysága is változott, megnőtt.

A Jobbik Balatonfüreden mind a 8 körzetben  
képviseletjelöltet indít, illetve listát állít. Ehhez szükség van az  
Önök ajánlására, azaz az Önök kopogtatócédulájára.

Az ajánlószelvények gyűjtésére **15 nap** áll  
rendelkezésre;  
augusztus 16 –tól – szeptember 2-ig.

Képviseletjelöltjeink az ajánló szelvények kézbesítésének  
napjától gyűjtik azokat, de mindenkihez eljutni nem tudnak.  
Kérjük Önöket, ajánlószelvényeikkel támogassák  
Magyarország második legerősebb pártját, a nemzeti erőt!

Figyelembe véve az **igen szoros időtartamot**, a  
következő helyeken adhatják le kopogtatócédulájukat:

- Reflex Autósbolt, Balatonfüred Kossuth u.
- Jobbik Iroda, Balatonfüred Köztársaság u. – Cél ABC  
(külső jobb oldali középső ajtó),  
hétköznap délutánonként 15<sup>00</sup> -19<sup>00</sup> óráig.

Képviseletjelöltjeinket megtekintheti a Jobbik balatonfüredi  
honlapján:  
[www.balatonfured.jobbik.hu](http://www.balatonfured.jobbik.hu)

Ajánlószelvényeikért kérésükre személyesen is  
elmegyünk, ha hívja a 06 20 3211 597 –es telefonszámot.



# Köszönet Kárpátaljáról

Június végén iskolánk kis csoportja harmadik alkalommal indulhatott el Balatonfüredre a Kárpátalja Barátainak Közhasznú Egyesülete jóvoltából. Öt csodálatos napot töltöttünk a városban.

Megérkezésünk napján a szeretetteljes fogadtatás után még egy élmény várt ránk, hogy megmártózhattunk a Balaton vizében. Második napon, az Amatőr Színjátszók Találkozójának megnyitó-

torlás verseny indulását a Tamás-hegyi kilátóról, majd megnéztük a Lóczy-barlangot. Negyedik napon kirándulásra indultunk a Herendi Porcelán Manufaktúrába, ahol bemutatták nekünk, hogyan készül a világhírű herendi porcelán. Ezután Veszprém-ben megtekintettük a várat. A kulturális kirándulások után a szervezők egy kis meglepetéssel kedveskedtek, Balatonfüz-főn kipróbálhattuk a bób-pályát. Ez a nap is, mint a többi, felejthetetlen élményt nyújtott számunkra.

töltötte, változatos programokkal, kicsit személyessé és otthonossá is téve a találkozást. A Balatonfüreden való tartózkodásunk utolsó estéjén tábortűz mellett töltöttünk el néhány órát együtt, ahol édességgel kedveskedtek nekünk. Hétfőn reggel elérkezett a hazautazás ideje, nehéz szívvel bár, de élményekkel telve indultunk szűkebb kis hazánk, Kárpátalja felé. Azóta hálás szívvel gondolunk vissza a balatoni fürdőzésekre, a finom fagyaltokra, amit a Berg-



A kárpátaljai gyerekek láthatóan jól érezték magukat Balatonfüreden

ján, a mi Napsugár műkedvelő csoportunk verssel, tánccal és énekkel mutatkozott be. A fellépésünk után a Füredi Játékszín Alapítvány ajándéka-ként részt vehettünk sétahajókázáson, megnézhattuk a 42-dik Kékszalag vi-

Az utolsó Balatonfüreden töltött napunk istentisztelettel kezdődött. Csoportunk előbb az evangélikus, majd a református templomban szolgált énekkel, illetve verssel. A délutáni órákat minden gyermek, illetve felnőtt egy-egy családnál

mann cukrászdában minden nap elfogyasztottunk és az egyesület tagjaira, akik széppé és boldoggá tették az ott eltöltött napokat.

Szabó Eszter  
a Ráti Általános Iskola diákja

# Barátság

„.....Egy olyan kapcsolat folytatása ez, amely egyházi vonalon indult, azóta kiterjedt iskolákra, egész közösségünkre, s talán mondhatjuk azt, hogy példaszerű az Anya-ország-gal való kapcsolattartásban. Most abban bízunk, hogy a mi otlétünk után egy viszontlátogatást tehetnek majd azok, akik olyan szívesen fogadtak bennünket. Az Úr áldását kérjük Kárpátalja Barátai Közhasznú Egyesületre, s különösen annak mozgatórugójára, *Petrőcz Lászlóné Marika* néni-re, aki nyugdíjas lelkesként különösen nagy és felelősségteljes

munkát vállalt magára a nevezett egyesület elnökeként. Bízunk benne, hogy a baráti szálak és ismeretségek idővel mélyülnek és kiterjednek majd mind többekre, s ezzel is áthidaljuk, gyógyítjuk a trianoni döntés okozta sebeket magyar nemzetünkön.

(Az írás teljes terjedelmében olvasható a Ráti Református Egyház-köz-ség honlapján: <http://www.reformatus.com.ua/lap/rati>)

Szimkovics Tibor  
lelkész

## Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazon magánszemélyeknek, vállalkozásoknak, intézményeknek, szervezeteknek, amelyek anyagi támogatásukkal és személyes törődésükkel segítették a kárpátaljai vendég csoport júliusi balatonfüredi tartózkodását.

Kárpátalja Barátainak  
Közhasznú Egyesülete

# Nyári szünet – táborozással

Lassan véget ér a nyár, és véget érnek a táborok is. Szétnéztünk, mit kínált a nyárra a gyerekeknek például a Radnóti Miklós Általános Iskola.

Elsőként képzőművész táborban vettek részt az alkotni vágyó gyermekek *Gaál Ágnes* vezetésével, ahol hagyománnyá vált, hogy az iskolán kívül külső helyszíneken is alkothatnak a gyermekek. Idén újdonságként és egyfajta kuriózumként a Vaszary-villa kertjében tölthettek el egy teljes napot a kis alkotók. A tábor teljes ideje alatt természetesen a Balaton kiemelt szerepet kapott. Az itt készült művekből minden évben kiállítást szerveznek, a nagyközönség az alkotásokat előreláthatólag jövő év elején a Balaton Szabadidő Központban tekintheti meg, a jövőre 40 éves fennállását ünneplő Radnóti Miklós Általános Iskola egyik rendezvényeként.

Idén is megrendezték *Hullerné Takács Ilona* tanárnő vezetésével a honismereti tábor-t, melynek központi helyszíne Tata volt. Bebarangolták az észak-dunántúli régiót és megismerkedtek Budapest főbb nevezetességeivel is. Bár a programot kissé át kellett alakítani a kedvezőtlen időjárás miatt, a résztvevők az egy hét alatt végig kirándultak, túráztak és együtt felfedezték Magyarország egyik szegletét. Nagyon közkedvelt évek óta a vízi tábor, amit hosszú évek óta *Steierlein István*, az iskola igazgatója vezet. A tábor vezetője úgy tűnik jóban van az égiekkel, hiszen sátor-tábor lévén a hangulatot nagyban meghatározza az időjárás. Egy napot az Ipolyon, a többit a Dunán eveztek Esztergomtól Budapestig. A vízállás egy kicsivel volt magasabb az eddigieknél, de nem akadályozta az evezést. Közbeiktattak egy pi-

henő kiránduló napot, amikor a legcsodálatosabb dunakanyari panorámát nyújtó Prédikálós-zék nevű hegyre kirándultak. A páratlan kilátást meredek, kacskaringós út előzte meg, gyönyörű természeti képződményeket láttak. A Rám-szakadék az esőzések miatt nem ajánlatos úticél mostanság a turistáknak, a csoport egy kisebb része mégis megmászta a szakadékot. Az ötnapos tábor alatt három helyszínen verték fel a sátraikat. A táborban idén a felsősökön kívül sok alsós kisgyermek is részt vett, a vízi táborban az evezést a radnóti szülők és a szárazföldi alakulat is segítette. A nyári szünet utolsó időszakában, augusztus végén még egy tábor várja az érdeklődőket. A számítástechnikai tábornak szintén a Radnóti Miklós Általános Iskola ad otthont.

Sz. Zs.



# Egész évben nyitva a tihanyi piac

Kistermelőktől származó, ki-zárólag minőségi árukat befo-gadó piacot nyitottak Tihanyban a nyáron. Az önkormányzat támogatásával az Akasztódombon kialakított szombatonként nyitva tartó piac mára igazi turisztikai látványosság lett. A tihanyi piac amolyan testvérpiaca a vásárna-ponként nyitva tartó káptalantó-tinak, ahol már alig fér el az árus és vevő. Hogy ne kelljen odautazni hétvégenként az ittenieknek, és bekapcsolódhassanak más ter-melők is, a helyiek gondoltak egyet és megnyitották a tihanyi piacot, ahol nagyrészt ugyanazok az árusok kínálják portékáikat, mit Káptalantótiban.

és népművészeti tárgyakat is. A 8 órától 13 óráig nyitva tartó piac azonban több mint egy kirakodó vásár. Igazi kulthelyé nőtte ki magát, ahol jól megférnek az ös-termelők az idetelepülőkkel, és nem utolsó sorban szól a hangsze-res zene. Ott jártunkkor a ma már Monoszlón élő, számos együttes-sel cd-re dolgozó kitűnő gitármű-vész, *Farkas Zoltán* játszott. A tihanyi piacon összefutnak a jó barátok, asztaltársaságok töltik itt a délelőttöt egy-egy finom falat, pohár bor mellett. Jól érzik magu-kat a gyerekek is, hiszen mindig van látnivaló, legutóbb egy fiú sé-táltatta porázon kedvencét, a va-dászgöreyényt.

– Elsődleges szempont, hogy minőségi és esztétikus készitmé-nyek kerülhessenek csak a pultokra. Továbbra is várjuk a kiscgádká-jelentkezését, akik a gondosan meg-ter-melt áruikkal, legyen az zöldség, szürke marhából készült kolbász, bor vagy éppen gusztusosan csoma-golt pástétom, minőségi szolgálta-tást tudnak nyújtani. A bárhol meg-vásárolható bővíkat fel kell váltania a helyi kuriózumoknak, ebből Ti-hany és a környék mindenképpen profitálhat – vélekedik a piacot szer-vező *Peleskey Ákos*. Az időszakosan Tihanyban élő, a fővárosban kortárs művészeti ga-lériát vezető férfi elmondta, eddig úgy húsz Balaton-felvidéki kister-



A szombatonként nyitva tartó tihanyi piacra a színes társaság miatt is érdemes kilátogatni

Megvehetjük itt a napi élél-műnket, árulnak péksüteményt, zöldséget, sajtokat, lekvárt, friss házi süteket, bort, de vásárolhatunk tibeti gyógyító hangtá-lakat, kézműves termékeket, csipkét, antik

Az árusok szívesen magyarázzák a portékát, hogyan készültek a saj-tok, az al-mamustár, hogyan kerül ide a teljesen lila színű „zöldbab”, és miből készülnek a mártogatósok, divatosabban chutney-k.

melő árul a tihanyi piacon, köztük biogazdaságok, így olyan termé-kek, készítmények is kaphatók, amelyek nem vagy csak nehezen szerezhetők be a térségben.

(X)



# Nyíltvízi úszó Eb

## A házigazda: Balatonfüred

A balatonfüredi vízen augusztus 4-étől 8-ig 5, 10 és 25 km-en versenyeztek a 30. úszó Európa-bajnokság nyíltvízi úszói. A magyarok közül heten indultak a nemzetközi mezőnyben.

### Sportdiplomácia

Az eddigi legmagasabb rangú sportküldöttség érkezett Balatonfüredre, hogy személyesen is meggyőződjenek a füredi úszóversenyek színvonaláról, körülményeiről. *Julio Maglione*, a FINA elnöke és *Cornel Marculescu*, a FINA igazgatója a verseny alatt az 5 km-es férfi távúszást tekintette meg. A delegációt *dr. Bóka István* polgármester és *Perjámosi Sándor*, az OC vezető koordinátora fogadta és kísérte a verseny helyszínére. Ugyancsak a versenyre volt kíváncsi *Nory Kruchten*, a LEN elnöke, *Gyárfás Tamás*, a LEN alelnöke, a MÚSZ és EB SZB elnöke és *Sven Folvik*, a LEN főtitkára is. *Julio Maglione* elmondta, Balatonfüred nagyon jó választás volt a versenyek lebonyolítása szempontjából, minden ideális és kitűnő a szervezés. A város ezzel visszavonhatatlanul beírta magát a nemzetközi úszóversenyek történelmébe és a mostani tapasztalatok összegyűjtése után nem kizárt, hogy az úszó Eb visszatér majd Balatonfüredre. A versenyek optimális viszonyok mellett zajlottak, bár az időjárás nem éppen a nyarat idézte, a víz hőmérséklete és a szél erőssége kitűnő volt az úszóversenyek lebonyolítására – ezt már *Cornel Marculescu* igazgató mondta, aki szintén elégedettségét fejezte ki a rendezés miatt. A delegáció a rövid kötetlen beszélgetés után, a Klára nevű hajóról nézte meg a soron következő versenyt.

### Pillanatképek a versenyről

#### Augusztus 4.

*Thomas Lurz* nyerte az úszó Eb 10 kilométeres versenyét az első versenynapon augusztus 4-én Balatonfüreden. A közel két óra alatt fej-fej mellett haladtak az úszók a Hotel Marina előtti pályán. Az izgalmas fináléban a német Európa- és világbajnok *Thomas Lurz* 1 óra 54 perc alatt ért a célba. Két másodperccel később érkezett az olasz *Valerio Cleri*, és 4 másodperccel a győztes

ideje után fejezte be a versenyt, megszerezve a bronzérmet az orosz *Jevgenyij Drattsev*. A két



Thomas Lurz igazi klasszisa a nyíltvízi világbajnokságoknak

magyar induló közül *Gercsák Csaba* a 26., az újonc 18 éves *Kutasi Gergely* a 34. helyen végzett. Az úszók szerint a Balaton vize ideális hőmérsékletű, 22 °C-os volt.

#### Augusztus 5.

*Risztov Éva* debreceni versenyző a hetedik helyen végzett a nyíltvízi úszók 10 km-es számában a verseny másnapján. A normálmedencés úszásban vb és Eb érmek sokaságát begyűjtő, majd négy évi visszavonultság után bő egy esztendeje karrierjét újrakezdő *Risztov* rögtön csatlakozott a vezető



Risztov Éva már a londoni olimpiára készül

csoporthoz, hol a második, hol a hetedik pozíciót foglalta el. Még féltávnál is a legjobbba került volt, sőt az utolsó fordulónál is előnyösnek tűnt a helyzete, ám visszahúzás miatt lemaradt a kanyarban. Bár *Risztov* a végén hatalmas hajráat vágott ki, csak meg-

közelíteni tudta, befogni már nem az élmezőnyt, és be kellett érnie a hetedik hellyel. A 25 éves hazai

versenyző 2:01:16.2 óra alatt teljesítette a távot. A számot a holland *Linsy Heister* nyerte 2:01:06.7 órás teljesítménnyel, az ezüstérmet az olasz *Georgia Consiglio* szerezte meg, míg a harmadik a német *Angela Maurer* lett. A szám másik magyarja, *Prohászka Ágnes* (2:16:28.2 óra) a 26. helyen ért célba. „Továbbra is a 2012-es londoni olimpia a fő cél. A balatoni Eb-n azt akartuk, hogy jó legyen a bemutatkozás, úgy gondolom, ez sikerült is. Egy év közös munka után szerintem jó visszatérésről beszélhetünk, még ha a titokban remélt dobogós helyezés el is maradt” – értékelt *Vajda Tamás*, *Risztov* edzője.

#### Augusztus 6.

A görögök nyerték az 5 km-es csapatversenyt, amelyen legalább három versenyzőnek el kellett indulnia csapatonként. A magyarok *Risztov Éva* kimerültsége miatt visszaléptek.

#### Augusztus 8.

Lapzártáig az olaszok klaszszisa, a 10 km-en ezüstérmes *Valerio Cleri* szerezte meg az aranyérmet a 25 km-es férfi versenyben. Az olasz úszó 5:16:38.3 óra alatt teljesítette a távot. A dobogóra két francia versenyző is felléphetett: *Bertrand Venturi* 5:16:54.7-tel lett második, *Joanes Hedel* 5:18:57.6-tal harmadik. Külön érdekesség, hogy ilyen távon is óriási harc folyt az első helyért, *Venturi* csak 16 másodperccel csúszott le az első helyről. **Csorba Kata**

# Eb bajnoki cím vitorlázásban

Vadnai Benjamin második helyen végzett a franciaországi laser 4.7 Európa-bajnokságon, és korcsoportjában, a 16 év alattiak versenyében Európa-bajnoki címet szerzett!

Benji végig remek teljesítményt nyújtott a verseny során, egyetlen nap kivételével minden futamon tizenbelüli helyen végzett, így az előkelő 11. helyen jutott be az arany csoportba a selejtezőket követően, ahol aztán feljött a harmadik helyre, s a végső futamon még egy helyezést javítva összetett másodikként, s korcsoportos Európa-bajnokként fejezte be a regat-

tát. A végső győzelmet a német *Stein Maximilian* szerezte meg, míg a bronzérem a horvát *Plenkovic Bartulhoz* vándorolt. Az Európa-bajnokságon egyetlen nap kivételével 8-10 csomó körüli szél fújt, ami ifjú korukból és természeti adottságaikból adódóan kedvezett versenyzóinknek, így a többiek is megvillanthatták tehetségüket és tudásukat egy-egy futam erejéig. *Huszka Matyi* háromszor is szerepelt a legjobb tíz között, s egy harmadik helyezést is begyűjtött csoportjában, mellyel az arany csoport 53. helyén zárta a versenyt. Takács Levente ugyan változó eredményt produkálva a 127. helyezé-

sig jutott a 213 főt számláló mezőnyben – korosztályában a 41. –, ám neki is volt negyedik helyezése a selejtezők során, míg a lányok versenyében *Virág Zsófi* javított sokat tavalyi eredményéhez képest, s egyenletes vitorlázással egyetlen helyezéssel maradt csupán le a legjobb 59 lányt számláló arany csoporttól. Végül az ezüst csoport második helyén végzett a 118 főt számláló női mezőnyben. Benji tavaly még optimist hajóosztályban állhatott fel az Európa-bajnoki dobogóra, s idén – hajóosztály váltást követően – máris újabb sikerrel kápráztatott el bennünket.

MVSZ

# Balatoni hajónapló

Kedves Barátaim, megint csak a bajnokságról, az év versenyről szól ez a mese – hiszen mindenki erre készül, mert a többi csak bevezetés vagy levezetés. Meglehet, túldimenzionáljuk –

néhány nap, pár futam –, de a ranglistát mégis csak ez adja. Mint négyévente az olimpia: ha elindulsz, már jó, ha valami csilinget nyersz, az bizony büszkeség. „Élni jó, vitorlázni fantasztico”, ahogy bölcs barátom szlogenje mondja. A legendás időkben a rangadó nagy versenyeken naponta egy futam volt, a legrosszabb eredmény kiejthető – ha valami havária miatt elkapáltál, ne érjen hátrány. A korlátozott mobilitás miatt ilyenkor egy hétig egymás nyakán szocializálódtunk. Megismertük valójában a másikat, sokat és jókat beszélgettünk, eltörölhetetlen barátságok születtek, egy családhoz tartozónak éreztük

kohéziós erő lassan elolvadt. Esőben nem lehet... címerpajzs felíratom megindíthatta az Örökévalót: elzárta az égi zuhany csapját és az első nap szemerkélő esősele után felhőtlen szikrázó

élveztem. Megváltozik a bátorság fogalma, ha te fizeted... A játék sajnos elveszett. A Vihar nevű hajó szuperszonikus sebességgel közlekedett, és az előttünk 5 perccel rajtoló hajókat meg-



„Élni jó, vitorlázni fantasztico”

napsütéssel ajándékozta meg a résztvevőket. *Hantó Pista* főrendező jó érzékkel és információval ideális vitorlázó időben egy nap alatt lezavart három futamot, így biztosítva a bajnoksághoz szüksé-

előzve bójahossznyi előnnyel verte a mezőnyt. Anatómiai adottságait, karbon árbóccal felfegyverzett vitorlázatát tekintve Porsche a Trabantok között, így azután vele nem is versenyeztünk, a rajt után nem is láttuk.

Jó öreg *Elekes Béla* a Gittával hozta formáját, klasszikus szép vitorlázásával magunk között őt tekintjük bajnoknak. A Hannibál, osztálykapitányunk kecses hajója az utolsó pillanatra állt össze. Fa hajó lévén még nem dagadt össze a regattára, ezért iszonyú mennyiségű vizet szedett magába, a szivattyúja mint egy szőkőkút lökte kipufogóként felesleges terhet.

Mi a Zsarnokkal vívtunk Mach Race páros versenyt az utolsó futamig. *Stocker Gyuri* meg-megcsillantotta bravúráját, végig kockáztatva, kihozva hajójából amit csak lehet. Szerencsénk volt, vitorla szakadással, szálíngtöréssel, de befutottunk, megőrizve a rangsorban elfoglalt pozícióinkat. A díjkiosztón hatalmas tapsot kaptunk. A bronzérem szépen csillog. Valami mégis hiányzik. Lehet, hogy csak én öregszem?

Feljegyezte: Pay'r Egon



Dr. Pay'r Egon, ifj. Pay'r Egon és Sipos Péter a Hurricane-nal harmadik lett a Nagyhajós Bajnokságon a 22-es cirkálók versenyén

magunkat. Esténként hosszas sorok álltak a telefonfülke előtt a rokonokkal megosztandó sikereket, kudarcokat, bizakodást nyerve a hátországtól. Az év ünnepe volt, készülve rá mind mentálisan, mind fizikai szinten. A hangulat mára a múlté. A formások ugyan megmaradtak: megnyitó/Himnusz, eredményhirdetés/Szózat, zászló fel, majd le, pisztoly dörrenés, de a mobiltelefonok és a pénz világában, a teljesítménykényszer szorításában ez a

ges minimális versenyszámot. Utolsó napon a reggeli termikszél elolvadása után a front előszelében viharos körülmények közötti második mérkőzéssel befejeztük a versenyt. Többen a kék gerenda látványától a Tamás-hegy fölött, okosan partra iszkolással kihagyták a lehetőséget a vitorlák elszagatásának. Nekünk a bronzérem szidolozásához bizony végig kellett menni a pályán, hogy megtartsuk az eredményt, de ennek a futamnak egyetlen pillanatát sem

# Kicsik küzdelme a vízen

## Optimist páros verseny – Match Race

Már második alkalommal rendezte meg július utolsó hétvégéjén a Balatonfüredi Yacht Club a legkisebbek páros versenyét. A mezőny jelenleg 18 legjobb versenyzője mérhette össze tudását a két nap alatt, melyet végül Gyapjas Zsombor (BYC) nyert meg, és vihette haza a fődíjat, a Litkey-festményt.

A szombat reggeli versenyzői értekezleten az indulókat csoportokba sorsolták, és kicsivel 10 óra után megkezdődtek a futamok a rövid up&down pályán. Gyenge

délkeleties szélben sikerült az összes tervezett menetet befejezni, így a vasárnapi döntőben hat csoportelső vívott meg az első helyért. A versenyzők teljes odafigyeléssel gyorsan megértették a rendszert, és egy-egy keményebb csatára is sor került a szabályok legszigorúbb alkalmazása mellett. Az elődöntőben kiesettek részére vasárnap egy szokványos mezőnyversenyt rendeztek, és az ottani helyezéseket külön értékelték. A gyerekek a futamok után sem unatkoztak: a csocsó és a pingpong mellett szombaton közös ebéd, va-

sárnap limonádéparti várta őket. A fiatalok elmondása szerint azért volt nagyon élvezetes a verseny, mert egy újfajta formát próbálhattak ki. Külön izgalmat jelentett számukra, hogy a páros verseny hagyományait megtartva a pályajeleknek jobb kézre kellett esni kerüléskor, és az, hogy a pálya közel a Tagore sétányhoz helyezkedett el, így az ott sétálók is megfigelhették a meccseket. Match Race eredmények: Gyapjas Zsombor (BYC) Gyapjas Balázs (BYC) Varga Dániel (BYC)



# Füred Optika

Balatonfüred, Ady Endre u. 45. • Telefon: 87/460-737

## Szenzációs nyári akciónk!

Progresszív és vékonyított  
szemüveglencsék

**30% engedménnyel!**

Szemüvegkeretek akcióban  
**10–50% kedvezménnyel!**

Részletekről érdeklődjön üzletünkben. Az akció augusztus 1–31-ig tart.

Órálati Cék  
elfogadó hely



VÍZ, NEVETÉS, NYUGALOM  
Itt minden egyben, ami jó a nyárban!

## ANNAGORA AQUAPARK

BALATONFÜRED

- 12 csúszda
- hullámedencék
- wellness



Nyitva: 2010. május 22–24. (Pünkösd) és  
május 29-től augusztus 31-ig minden nap 9-től 19 óráig, július 1-től éjjel is!  
Hideg, esős időben is várjuk vendégeinket fűtött kül- és beltéri medencéinkbe!  
Balatonfüred lakóinak idén jelentős kedvezményt adunk a belépőjegy árából  
(főszézonban akár 50 %-ot). Pontos részletek a honlapon: [www.annagora.com](http://www.annagora.com).

HOGYAN LEHET A VEZETÉSI ÉLMÉNYT FOKOZNI?  
MEGHÁROMSZOROZZUK.



Az új Honda CR-Z alapkonceptiója nem varázslat, mégis a Hondára jellemzően forradalmi. Elhatároztuk, hogy alkotunk egy olyan hibrid autót, amelyet valóban élmény vezetni. Kompromisszumok nélkül. És íme! Három teljesen különböző üzemmód – Sport, Econ és Normal –, három eltérő vezetési élmény – egyetlen autóban. Háromszoros élvezet? Semmi kétség. Az új Honda CR-Z sporthibridet tekintse meg márkakereskedésünkben!

**HONDA**  
The Power of Dreams

Új Honda CR-Z. 1 test, 3 lélek. Honda Sommer, 8200 Veszprém, Budapest u. 72.,  
Tel.: (88) 425 176, (20) 9 133 187, Fax: (88) 425 684, E-mail: [mail@hondasommer.hu](mailto:mail@hondasommer.hu), Web: [www.hondasommer.hu](http://www.hondasommer.hu)  
Átlagfogyasztás: 5 l/100 km. CO<sub>2</sub>-kibocsátás: 117 g/km. A kép illusztráció.



Varázsoljon házából igazi otthon! Most eláruljuk Önnek a varázslat titkát!

## BARABÁS TÉGLAKŐ



Mint egy igazi, klasszikus téglakő a boldog békeidőkből, csak épp fagyálló és kopásálló. Évtizedeken át mindent kibír. A fagyot kineveti. Fittyet hány a terhelésnek. Kerítés, homlokzati díszítés, lépcső, pergola, virágágyás-szegély, növénytámasz, lugas, grillsütő, járda, térburkolat, gépkocsi beálló, vagy akár belső falburkolat, kandalló: **Mind arra vár, hogy vágyait váltsa valóra Téglakőből!**  
Új gyártási eljárás. Új árképzés. Új magyar termék Magyarországon.  
Szállítási távolság függően



**2625,- Ft/m<sup>2</sup>-től**

Termékeinket megvásárolhatja a Barabás Szakkereskedőknél.

**• [www.teglako.hu](http://www.teglako.hu) •**

